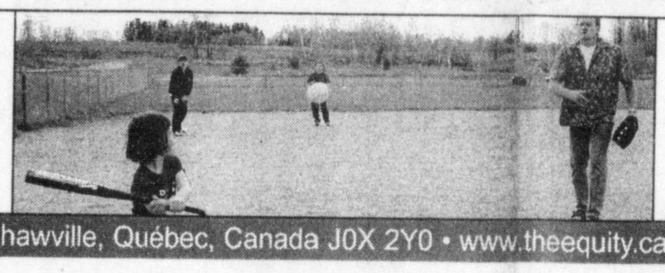
1103 con

THE EQUITY

A Skratch ball player in Shawville ... page 7



Green thumbs hard at work ... page 8

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 120th Year, No. 21 Wednesday, May 21, 2003 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Norway Bay cottage B&Es

NORWAY BAY — Seasonal cottages in the Norway Bay area have suffered a rash of recent break ins.

A seasonal resident, upon discovering his cottage was robbed, called police Thursday and helped them search the area for more break-ins.

Four more cottages — two in Norway Bay and two along the River Road towards Pine Lodge — were found with either an open door or a shattered window.

"Cottages usually get hit at this time," says Pontiac MRC Sûreté du Québec Const. Jean-Denis Blier about the weeks leading up to the traditional cottage-opening Victoria Day long-weekend.

"We'll know if there were any more when the cottagers come up."

Electronics heist

He says mostly audio and video equipment was stolen, with some cottages suffering more damage than others from the actual break-in.

"They only cleared one place out," he says, adding home electronics, personal items and alcohol were stolen from that cottage.

Traces of blood were found at another cottage, where police say a burglar was cut from breaking a window.

"We found a little drop of blood," Const. Blier says.

"But it's not enough for us to work with."

Police have no suspects and the investigation continues.

"We'll have more patrols in the area," Const. Blier says.

EQUITY gets seven QCNA awards

PONTIAC — THE EQUITY, Pontiac's only weekly newspaper, won seven awards at the annual Quebec Community Newspaper Association banquet held in Ste.-Adele May 9.

Photographer Dave Moore won two awards, scooping second place in both the Best News and Best Sports photo categories.

Editor Paul McGee placed second in the Best Municipal/Civic Affairs Story.

The paper won third place awards for the Best Editorial Page and the Best Community Newspaper Promotion (Pontiac Travel Guide 2002).

Environmental columnist Katharine Fletcher won a correspondence award.

Former French page columnist François Bilodeau won second place in the Best French Language Editorial/Column.

THE EQUITY belongs to the 31-member QCNA, whose papers have a combined readership of 850,000 covering all regions of Quebec.

WHAT'S ON

Tickets on sale for May 30 Pop Stars

SHAWVILLE — The third annual Pop Stars fundraiser for CHEO hits the stage at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville at 7 p.m. Friday, May 30.

All of the money raised will be donated to CHEO. Last year's event raised $4,400.

"So many kids benefit from the Pop Stars," says co-organizer Wendy Hearty, adding tax deductible cash donations are welcome. "It's kids raising money for kids."

Pop Stars was initiated by Lisa Plouffe, whose daughter Natasha goes to CHEO for treatment of cancer.

Tickets ($5) are available at Mother Nature's on Main Street, Langford Grocery on Victoria Street and at the door.

'Ladies Only Night' raises $3,400 for breast cancer research

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — In only its second incarnation, the Ladies Only Night fundraiser for breast cancer research was an overwhelming success.

More than 400 women packed the Exhibition Hall at the fairgrounds Wednesday, May 14 for the event sponsored by the Pontiac Agricultural Society in collaboration with local merchants.

Tremendous support

"It speaks highly of our community and Pontiac when we are able to support such a worthy cause through both business and citizens' support," said Mavis Hanna, president of the Pontiac Agricultural Society.

The fundraiser, which had raffle tickets, an auction and a fashion show, netted $3,400 for the Canadian Cancer Society's breast cancer research division.

"It's actually a wonderful fundraiser for a worthy cause," Hanna said.

Activities included presentations by Nicole Boucher, of the CLSC, nutritionist Patricia Willis, and Marty Thom, an interior designer living in Shawville.

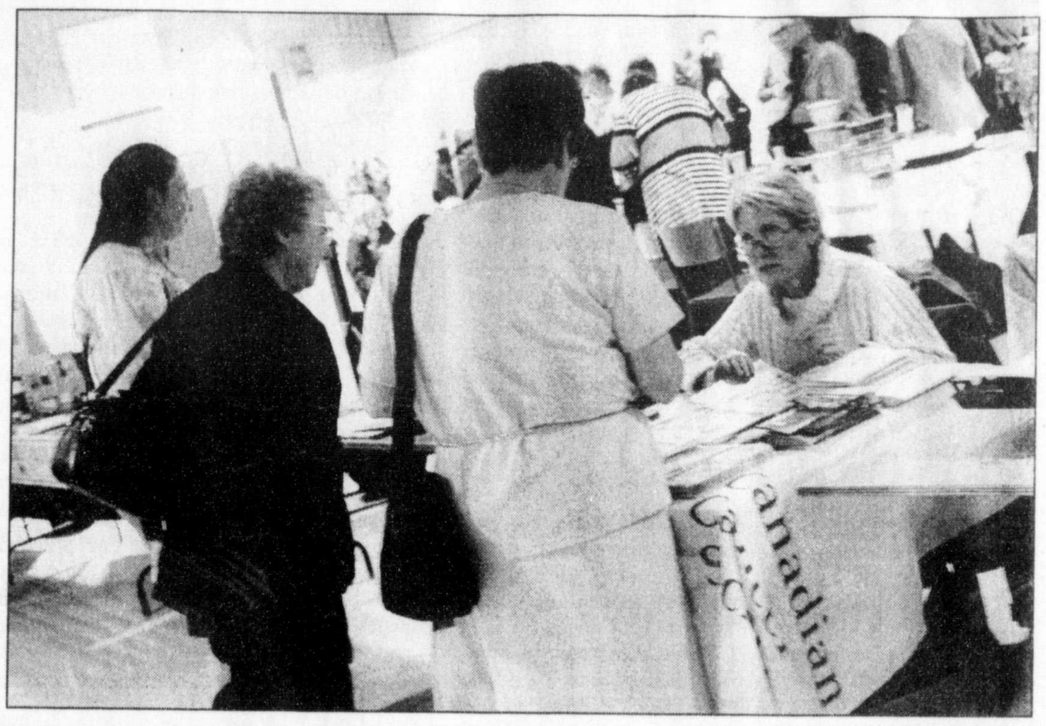
Close to home

Hanna said with breast cancer touching one of three families, the Ladies Only Night fundraiser hit close to home for many at the event.

"It's a good thing for our community to support, it's a good thing for the ladies of the Ag Society to support," she said, adding lot of women in the community and in the Ag Society have been exposed to the emotional and physical pain of breast cancer.

The fashion show featured 102 outfits from seven local clothing stores and shoe shop modeled by about 35 local ladies of all ages.

Before the fashion show, the ladies were able to visit 18 kiosks displaying everything from nutrition, arts and crafts, and cosmetics.



Paul McGee, THE EQUITY

FOR LADIES ONLY: The 2nd annual Ladies Only Night fundraiser for breast cancer research at the exhibition hall at the Shawville fairgrounds was again a tremendous success with $3,300 raised for the Canadian Cancer Society. In this photo, Cancer Society volunteer Louise Lavallee (seated) offers information to some of the 400-plus ladies who turned out for the fundraiser.

3rd Tour de l'Isle pedals to success with 140 cyclists

Paul McGee, THE EQUITY

AND THEY'RE OFF: The lead pack of cyclist heads out for the 3rd annual Tour de L'Isle on Allumettes Island Sunday. More than 140 cyclists participated in the event, partially held on the PPJ Cyclopark extension on the Island.

Sunday's riders treated to summer weather

By PAUL MCGEE
Equity Editor

ALLUMETTES ISLAND — A lot of wheels were rolling on the Island Sunday for the 3rd annual Tour de l'Isle bicycle rally.

Starting at the intersection of Hwy. 148 and Cottage Road, the 140 registered cyclists had a choice of three routes — 15, 40 or 65 kilometres — beginning on the new section of the PPJ Cycloparc on the Island.

After opening ceremonies which included speeches from various organizers and dignitaries (including Allumettes Island Couns. Gene O'Brien and Evelyn Culleton, Mayor Denzil Spence, and Warden Michael McCrank), *O Canada* was sung by Gillian Turner accompanied by Claudette Spence on flute.

"Last year, we were here with our ski-jackets on waiting for the snow to come," said Culleton, president of the Municipality of Allumettes Island Tourism Committee, beneath clear blue skies on the warm Sunday morning. "Fortunately, this year the weather is on our side."

First time tour cyclists Karen and Richard Stead, of Nepean, who recently bought a cottage on the Island, said they were "casual" cyclists who wouldn't do the round-the-Isle leg of 65 km.

"We'll be stopping in Waltham for a snack," Richard said.

Another first-timer, Isabelle de Bruyn, rural agent and tourism director of the CLD said she would probably do the 40-km stretch.

Avid cyclist Daniel Legault, of Bryson, who was on the tour with his son Robbie, 14, and daughter Michelle, 11, said he was gearing up for the full run.

"Yes, big time," he answered when asked if he was a cycling enthusiast. "Fifteen hundred kilometres a year is my goal."

But, cycling, as a group of Valley Girls proved, is not all serious pedaling. The Chics and Chains, a group with members from places such as Arnprior, Eganville and Cobden, like to enjoy themselves while doing bike tours. they also do the Rideau Lakes tour each year.

"The adventure," said Chics and Chains member Maureen Magill, of Eganville, when asked what she liked about the tour.

Cycle-mate Cathy Morris, of Burnstown, said she enjoyed the scenery on the Island.

"It's so beautiful here," Morris said.

"Everything is blooming," added Magill.

A Luskville couple, Albert Gauthier and Natalie Vachon, probably had the youngest participant in the tour as they towed their 16-month old baby in a carriage.

Registry workers Chloe Ward and Dan Laverdure were kept busy as the 140 cyclists signed in, asking information and picking up maps.

"It's getting better organized each year," said Mayor Denzil Spence.

K-9 unit visits Poupore

By PAUL MCGEE
Equity Editor

FORT COULONGE — While learning the difference between right and wrong, children also must be able to recognize who is an enemy and who is a friend.

For that purpose, Ecole Poupore each year conscripts the Pontiac MRC Sûreté du Québec to help educate the students about the various roles police play in the community.

"Every year, we try to put the police into the children's lives," says teacher Lucille Ryan.

"We want to make sure that the children know that the police are friends, not the enemy.

"They have to see that the police are help for them, rather than someone to get away from."

Pontiac MRC SQ community officer Const. Melanie Larouche and Investigator Stephane Hamel were joined at the school Thursday by the SQ's K-9 unit to expose the Grade 6 class to the work police do.

continued on page 2

CHIP-FM turns sod at new site

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

FORT COULONGE — CHIP-FM will be breaking new ground this year with a new home.

After 23 years operating from the second floor of an old school in Fort Coulonge the radio station is scheduled to move into its new digs on Rue Principale possibly by next year.

"Today is an important day for Pontiac community radio," said CHIP director-general Frank Doyle at the groundbreaking ceremony Friday.

CHIP president Fernand Laliberté was all smiles as he addressed the group of about 50 CHIP enthusiasts at the site of the future building.

"I'm happy to be here with you on this piece of land," he said.

"Twenty-three years ago radio-Pontiac began its operation on air and this is the next step.

"We'll be breaking ground this year. We don't have an exact date yet."

The building is estimated to cost about $250,000 and CHIP currently has $50,000. Doyle says the station hopes to raise about $40,000 from this year's radio-thon.

"And by the end of next year's radio-thon, we hope to have about $140,000 of our own money," Doyle said.

He also hopes to raise money through corporate sponsors as well.

The station is completely community-funded and has been raising money through its annual radio-thon broadcasts over the last three years for the new building. Listeners from all over the Ottawa Valley call in every year and make donations during the funding drive.

Most members of the board of directors were present for the ceremony as well as such Pontiac dignitaries as Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher, Mansfield pro-Mayor Denise Morrissette, Pontiac MRC Warden Mike McCrank, federal MP Robert Bertrand and provincial MNA Charlotte L'Écuyer.

"The radio station has come a long way in the last few years," McCrank said. "Congratulations."

Financial problems that have plagued the station since its inception and problems amongst members on the board of directors have plagued the station in the past, but Doyle says only good times lay ahead.

"I think everyone will be happy in our new home," he said.

Bertrand was glad to see this latest development for one of Pontiac's icons.

"This is just another stop in CHIP's long life," Bertrand said.

The ceremony was also the unofficial kick-off to CHIP's 2003 Radio-thon, which officially hit the airwaves at 7 p.m. last Saturday.

This year's radio-thon runs from May 17 to 25, with live music broadcasts from the station on Friday and Saturday. CHIP will also host, but not broadcast, a concert at the Cobden arena Sunday.

The new building will be an improvement on the current one, which the radio station has outgrown.

Though it will be small, about 56 feet by 48 feet, the new building will be able to house new radio equipment that has been in storage and it will be easier for the public to access.

"You have to go up four flights right now to get up to the station," Laliberté said.

"That's not ideal for a public facility. There's no wheelchair access."

Laliberté says the station will benefit from equipment donated by CFRA, an Ottawa talk-radio station.

"It's mostly consoles and electronics," Laliberté said.

"It was donated by George Roach, a retired technician with CFRA. It was a very generous donation. The two consoles are (worth) about $15,000 each.

"But they've been in storage because there's not enough room (at CHIP's current location)."

The radio station, 101.7 on the FM dial, broadcasts to listeners within a radius of about 135 kilometres on both sides of the Ottawa River. The station plays a lot of traditional and country music, but its deejays do play a wide range of music.

Country bash

The radio station held a fundraiser country music bash at the parish hall Saturday night.

Though the 350-seat hall was not full, station manager Frank Doyle said the evening was a tremendous success, with about 250 people enjoying the variety of live music.

"All the entertainers were just super," Doyle said.

Local musicians including Joanne Dubeau, who has a CD of music coming out soon, were joined by out-of-towners such as Nelson Colt, of Aylmer, and French country/pop crooners Mademoiselle Marcelle Alexi and Franck Olivier, of Mont St. Sauveur.

The amount raised was not available at press time, but Doyle said the money will go towards the new building.

Michael Lloyd, THE EQUITY

CHIP CEREMONY: Dignitaries and members of CHIP-FM's team gathered at the planned site of the radio station's new building in Fort Coulonge Friday for a groundbreaking ceremony. From the left: CHIP director-general Frank Doyle; MP Robert Bertrand; SADC director-general Louise Donaldson; Mansfield pro-Mayor Denise Morrissette; CHIP directors Denise St-Jean, Monique Fuoco, Gaetan Viau and Al Davis; CHIP president Fernand Laliberté; Pontiac MRC Warden Mike McCrank; Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher; and Fort Coulonge Coun. Benoit Paré. Missing from the photo are CHIP directors Annette Lepine and Betty Harkins.

National Assembly not a lure into politics for Shawville student

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — It took only one day in the Québec National Assembly for 12-year-old Megan MacPherson to rule out a career in politics.

"I don't really want to be a Member of Parliament because it was a long day," said Megan, who was one of 125 young students from across the province who attended Friday's mock session of the Assembly. Megan, 12, is in Grade 6 at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville.

Megan said that though "it was all in French," she could understand most of what was said in the Assembly

MacPherson says the new Minister of Education, Pierre Reid, was in the Assembly to field questions from the students.

"They asked questions about his job, what it's like, and what he does," she said.

Megan motored to Québec City Thursday morning with her mother, Dwylla MacPherson, and her teacher, Charlene Graham.

They stayed at the Radisson Hotel, where the students were prepped Thursday evening about their day in the Assembly.

"After dinner at the hotel, they gave us information about what was going to happen," she said.

Though Pontiac MNA Charlotte L'Ecuyer wasn't in the National Assembly, the new representative of Pontiac sent along some souvenirs.

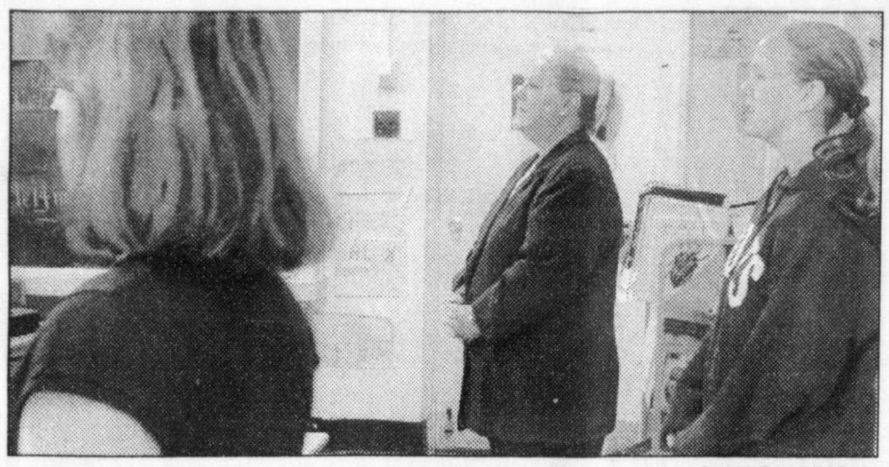
"She sent gifts including a calculator and portable radio," she said.

The students also received several items useful to a MNA.

"We were all given a briefcase, a pen, documents and a National Assembly pin," she said.

She and her mother visited Old Quebec City and took a cable car up to the Chateau Frontenac before taking the train back to Ottawa Saturday. Megan said, as far as she can remember, that it was her first train trip, and she would do it again.

"I think I would travel by train again," she said. "It's better than a plane because your ears don't pop."



Paul McGee, THE EQUITY

A SONG BEFORE LEAVING: Megan MacPherson (right) joins MNA Charlotte L'Ecuyer (centre) and an unidentified student in singing *O Canada* in Charlene Graham's French immersion class at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville Tuesday, May 13. MacPherson travelled to Quebec City two days later to visit the National Assembly where she sat in L'Ecuyer's seat Friday.

FROM THE FRONT

Police visit Poupore

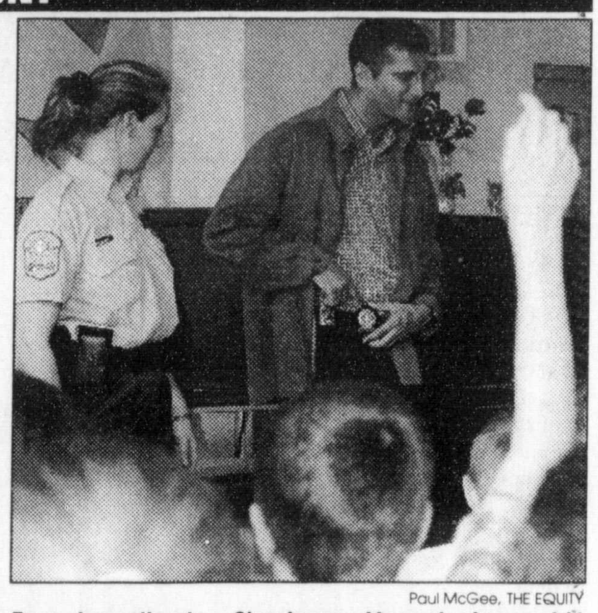
continued from page 1

"We organize a day, especially for the Gr. 6 class because they are going to high school next year," Ryan said.

The kids also learn about a problem plaguing most schools — schoolyard bullies.

"I bring a game they play to learn what not to do that may intimidate," Ryan said.

Officers Larouche and Hamel spoke to the kids about the differences between uniformed officers (Larouche) and undercover investigators (Hamel), and showed them a video to point out the harmful effects of drug abuse.



Paul McGee, THE EQUITY

Top: Investigator Stephane Hamel shows his badge to the Grade 6 class while Const. Melanie Larouche watches. Bottom: Montreal Sûreté du Québec K-9 unit officer Gilles Dagenais and his dog Akim.

Quyon Lionettes duck race hot, fast this year

By PAUL MCGEE
Equity Editor

QUYON — The racers in the annual Quyon Lionettes race were "mighty ducks" this year, with the first three little yellow plastic bobbers crossing the finish line at the Clarendon Street Bridge in fast fashion.

After last year's race in bitter cold temperatures and with a wind that pushed the ducks to the shore before they could get near the finish line, this year's race was held on the Quyon River Sunday under clear skies and with the temperature in the mid-20s Celsius.

"I bet there was 15 minutes from the start (at the Egan Street Bridge) to the finish," said Lionette Barb Meredith.

Organizers re-jigged the finish line, Meredith said, to help the ducks get across the finish line easier.

At $5 a pop, the 1,000 ducks sold for the annual race represent a significant fundraiser for the Lionettes. After expenses, the Lionettes should clear about $3,000.

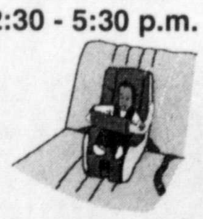
"The proceeds are going to go for a new sound system for the community centre," Meredith said.

The winners holding the numbers for the fastest three ducks were: Rose Chevrier, $1,000; Sara Picard, $500; and Claire Dubois, $250.

Pontiac Community Players
Youth Production
OH, JONAH
June 14 & 15 - 2 p.m.
Shawville United Church
Tickets $5.00, $3.00 for 6 & under
Available at Revitalization office
or Mother Natures

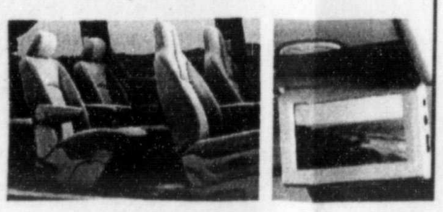
KEEP THIS AD!
We missed the Yellow Pages
CHIROPRACTOR
Dr. Jeff Nixon
110 Front Street, Campbell's Bay, QC
Tuesday & Thursday 1:00 pm - 6:00 pm
648-2722

ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL
NEXT COURSE
• in Campbell's Bay •
Wednesday, May 28, 2003
For info: (819) 648-2006
or 1-877-684-2208

Clinique de vérification de siège automobile pour enfants
Children's car seat verification clinic
en collaboration avec / in collaboration with
Centre de santé du Pontiac · PACE · Santé Canada · Health Canada
Mercredi le 28 mai - 14h30 à 17h30
Wednesday, May 28 - 2:30 - 5:30 p.m.
CPE Picabou Daycare
166, Front
Campbell's Bay

« La sécurité de votre enfant vous appartient ! »
"Your child's safety is your responsiblity!"

MS lives here.
Multiple sclerosis usually strikes people aged 20 to 40, in the prime of their lives.
MS Multiple Sclerosis Society of Canada
1-800-268-7582 www.mssociety.ca

During the Swing into Spring event
YOU CAN WIN YOUR PAYMENTS!
Swing into Spring & Win
Swing by your Chrysler • Jeep® • Dodge retailer and try your luck!
3, 6 or 12
of your monthly payments on your lease or purchase contract
or $100 in pre-paid gas card on the lease or purchase of any vehicle
What's more, you'll be entered in the grand prize drawing where you could actually
WIN YOUR VEHICLE!
Everyone comes out a winner!

"Most fuel efficient van for 2003." ENERGUIDE Based on 2003 Fuel Consumption Guide ratings published by Natural Resources Canada
Dodge Grand Caravan ★★★★★ NHTSA's Highest Side Impact Rating**
Dodge Caravan
DODGE GRAND CARAVAN SPORT DVD EDITION
CHOOSE 0 %* purchase financing for up to 60 months.
OR LEASE FOR $319† per month.
OTHER 48-MONTH LEASE OFFERED
Monthly rate $409† | Down payment $0
48-month lease. Down payment of $4,225 or equivalent trade. Freight and tax on air conditioning included.
NO SECURITY DEPOSIT
NO-CHARGE DVD SYSTEM
Equipped as follows: Next generation multistage air bags • Sentry Key® theft deterrent system • Antilock brakes • DVD entertainment system • Vanity mirrors • Quad seating • AM/FM radio with CD player • Speed control • Air conditioning • Power windows, locks, and mirrors

DODGE CARAVAN SXT
CHOOSE 0 %* purchase financing for up to 60 months.
OR LEASE FOR $249† per month.
OTHER 48-MONTH LEASES OFFERED
Monthly rates $289† $340† | Down payment $2,450 $0
48-month lease. Down payment of $4,365 or equivalent trade. Freight and tax on air conditioning included.
NO SECURITY DEPOSIT
Equipped as follows: Next generation multistage air bags • Air conditioning • Sentry Key® theft deterrent system • Sunscreen glass • AM/FM radio with CD player • Power windows, locks and mirrors
NO-CHARGE SXT PACKAGE
• Colour keyed fascias • Unique wheel covers • Leather steering wheel • SXT badge
0% Lease Interest Rate for 48 months on Dodge Caravan.**
The best protection we've ever offered on all 2003 Dodge Caravan models. 7 YEAR 115,000 KM WARRANTY 7 years or 115,000 km engine and transmission warranty. Plus 24 hour Roadside Assistance.
GM, FORD, HONDA & TOYOTA DON'T MATCH IT.
Financing provided by Chrysler Financial Canada.
CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR
VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER Wise customers read the fine print: *, **, † These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Graduate Rebate and apply to retail deliveries on most new in-stock 2003 vehicles. Retailer order/trade may be necessary. Lease/purchase financing subject to approval by Chrysler Financial Canada. See retailer for complete details and conditions. † Leases are based on a 48-month term. Total lease obligations are: $16,317 with $4,365 down, $16,322 with $2,450 down, $16,320 with $0 down Caravan 28D+AGR+RBK; $19,537 with $4,225 down, $19,632 with $0 down Grand Caravan 28H+XRV+RBU+GNC+CYS. Lease finance interest rates are: 0% of $0.15/km for excess kilometres. * 0% purchase financing up to 60 months on all Dodge Caravan. Kilometres limited to 81,600; charge financing up to 48 months on all Dodge Caravan SWB models. Example: $300/month @ 0% APR/60 month term; monthly payment is $416.67/$500.00. Cost of borrowing is $0. Total obligation is $25,000/$30,000. ** 0% lease @ 0% APR/48 month term with $2,000 down payment. Cost of leasing is $0. Total obligation is $16,400. • Purchase financing excludes freight. *, **, † Purchase financing/leases exclude taxes, registration, license, insurance, retailer administration charges and P.P.S.A. Δ 100 prizes of 3 monthly instalments, approximate value of $466.09 per monthly instalment (maximum of $500.00). One Grand Prize: your contract, approximate value of $28,270.02 (maximum of $50,000.00). Full contest rules at www.daimlerchrysler.ca or at your participating Chrysler, Jeep, Dodge retailers. No purchase required. ∞ Based on U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) scoring system for 2003 model year Dodge Grand Caravan. ‡ Warranty valid for all new 2003 vehicles to 7 years or 115,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Pontiac Korean War veteran reunites with army buddies 50 years after unit disbands

Nelson Wall, six veterans meet at CFB Petawawa

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

PETAWAWA — Seven Korean War veterans reunited at their old base camp — CFB Petawawa — during the first weekend of May to commemorate the 50th anniversary of being sent overseas.

Nelson Wall, a Shawville native who now lives in Sudbury, was part of the group that toured the base and its museum.

"I'd get lost on the base now," Wall says, after taking the tour.

"The guide told us there was only one building still standing from 50 years ago. It was a big hall for parading in; but they're tearing it down this summer."

Wall says a few of the soldiers had kept in touch over the years and the remaining members of his unit, the fourth division of the Royal Canadian Horse Artillery Signal Unit, organized the reunion for the 50th anniversary of the war.

"Some, I hadn't seen in 50 years, since the war," Wall says.

"I've called a few of them, but (I) haven't seen them."

He enjoyed being with his old army buddies, even taking time to go to the Royal Canadian Legion in Pembroke.

"One guy, Art Schofield, looked the same as when he was 20 years old," Wall says. "It was amazing to see."

The reunion brought back mostly pleasant memories of their time together.

"We all went over together and came back together as well," Wall says.

The unit shipped off on the 22nd of March, 1953 and returned In May of '54.

Tense moments

Wall says his unit didn't see much action but there were still some tense moments.

"We were bombed once," he says. "The bridge near our camp was destroyed and some South Korean guards were killed.

"Another evening we were shelled at very close range. The sergeant major just yelled out for us to lay down quick. I figure the shells were about 15 feet over our heads."

Ration trading

Wall says there were some lighter moments to the war as well.

"I was head cook, which meant I got a jeep to drive me around to the different camps," he says.

"We had American rations and I'd go to different camps, mostly Aussie and New Zealanders and trade rations."

The hot commodity from the American rations was peanut butter, something the other camps didn't have.

"They had butter, real butter," Wall says. "We only had margarine and back then margarine tasted worse (than now).

"The New Zealanders had good beef as well."

Though Wall could recall no other Pontiacers in his unit, he says he did run into some familiar faces in Korea.

"I met Marvin Hogdins (from Shawville) over there and Marvin Fraser (from Starks Corners) as well," Wall says.

Post war

After the war, Wall moved to Ottawa where he served on the city's police force. He briefly moved back to Quyon and worked at the Hilton Mines and served weekends on the local police force in the '70s before moving on to other places.

Wall settled in Sudbury about 10 years ago and worked at INCO, where he was a copper pourer.

"People think that was a hot job when I tell them, but I was in an air conditioned booth the whole time," he says.

He and his wife, Grace, of 42 years, try to make it back to Pontiac to visit with family as often as they can, driving from Sudbury when the weather's nice.

But the couple runs an amateur berry farm which Wall says keeps them pretty busy for most of the summer.

KOREAN VETS: Shawville native Nelson Wall (first from left) gathered with some Korean War army buddies in Petawawa May 3. The group is seen here taking a tour of war relics at CFB Petawawa. From the left: Wall, George Philips, Vic Wozenak, André Larivière, Art Schofield, Jack Shultz and Ken Woods.

2003-2004 Pre-K Preregistration Meeting

Thursday, May 29 - 7 p.m.
Dr. S.E. McDowell, Shawville
Parents and committee members interested in assuming a roll are urged to attend.

A friend to your family... and finances.

2003 Ford Windstar LX Value

$21,995*

• 200-hp V6 engine • 4-speed electronic automatic transmission with overdrive • Air conditioning • Power windows, locks and mirrors • Tilt steering wheel • 7-passenger seating • 4-wheel anti-lock (ABS) • Long wheelbase • Privacy Glass™ windows • SecuriLock™ anti-theft system

★★★★★ For the ninth year running, the Windstar has been awarded the highest safety rating for driver and front passenger in the case of a head-on collision by the U.S. Government National Highway Traffic Safety Administration (www.NHTSA.com).

ford.ca

Ford
Built for life in Canada

Model shown is for illustration purposes only. *Freight ($1,025) and applicable taxes extra. This offer applies to retail customers. This offer cannot be combined with any other offer with the exception of the Graduates Recognition Program to which some conditions apply. This offer applies only to available vehicles in stock. Limited time offer. This offer may be cancelled at any time without notice. Dealers may sell for less. See your Ford dealer for details.

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Michael Lloyd
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: equity@achilles.net

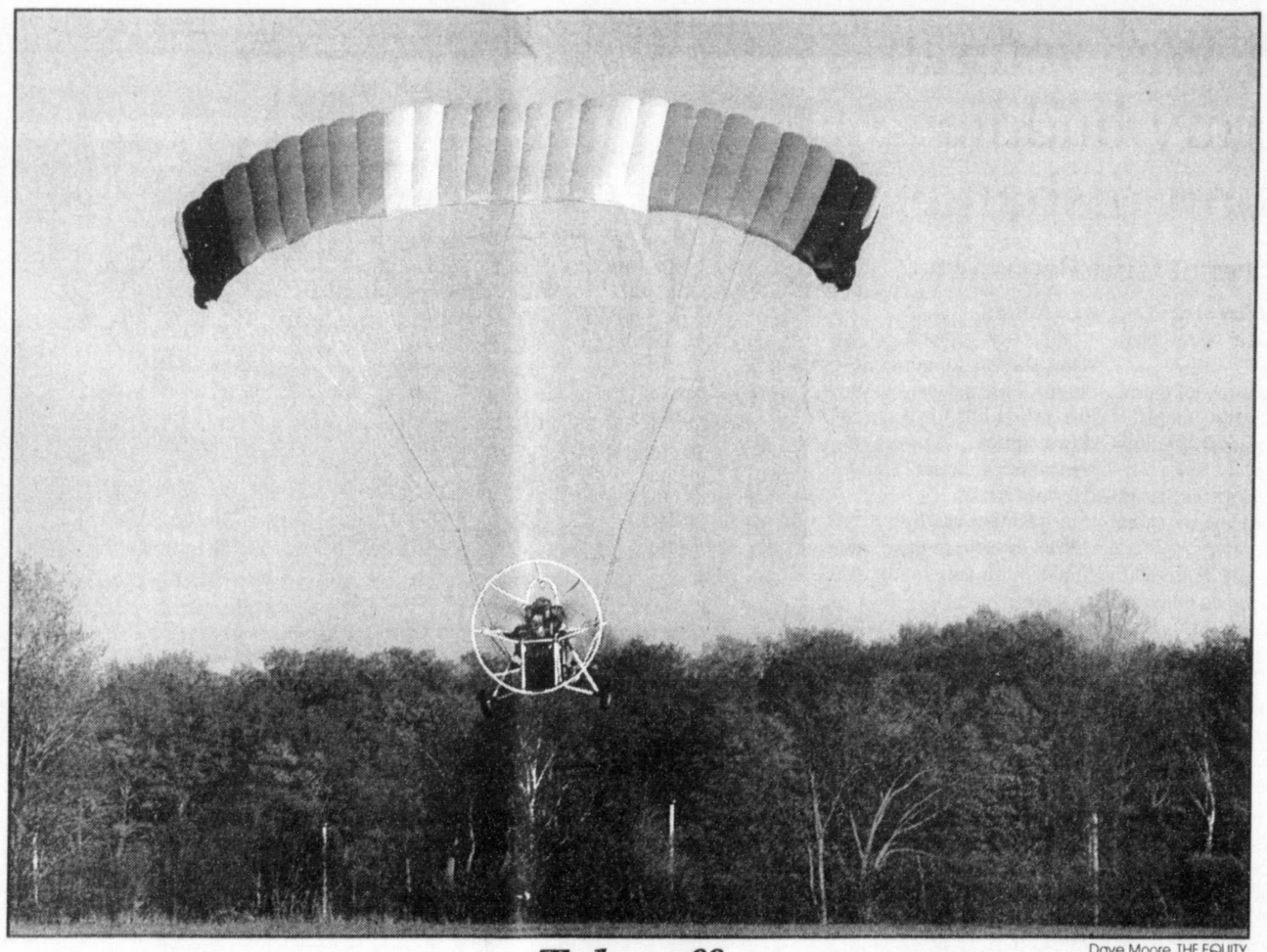
Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$29.91
Quebec	$41.41
Canada	$38.52
outside Canada	$54.57

CCNA 2002 BLUE RIBBON

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2003
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."



Dave Moore, THE EQUITY

Take off

EDITORIAL

Worthy cause

For the second consecutive year, the ladies from the Pontiac Agricultural Society sacrificed their time to host a "Ladies Only Night," a fundraiser for the Canadian Cancer Society's breast cancer research division.

Again, more than 400 ladies turned out to offer monetary and moral support behind the research to combat a cancer that is expected to strike one in nine women, with one in 27 dying from it. Excluding non-melanoma skin cancer, breast cancer is the most frequently diagnosed cancer in Canadian women.

According to Canadian Cancer Society estimates, this year 21,200 women in Canada will be diagnosed with breast cancer and 5,300 will die of it. (Breast cancer also strikes men, though in significantly lower numbers. The Cancer Society estimates that this year 140 men will be diagnosed with breast cancer and 40 die from it.)

However, the Cancer Society statistics also show some encouraging numbers. Though breast cancer incidence rates since 1998 have risen by 10 per cent, death rates have dropped by 19 per cent. These numbers suggest that in the former, awareness of breast cancer and improved diagnostics account for at least part of the increase in the incidence rates, while advanced treatment methods can account for the drop in the death rates.

Still, much more can be, and should be, done to strike out at one of the leading causes of death among women (heart disease remains number one). Our federal and provincial governments should band together to up the contributions to the research conducted to find, if not a cure, at least more effective treatment methods.

In the meantime, our thanks go out to the ladies of the Ag Society and all those who supported the immensely successful evening for such a worthy cause.

Quad rules

As reported in last week's paper, All-Terrain Vehicles (ATVs, or four-wheelers or quads, or the moniker of your choice) are the new rage among the adventurous, outdoors-loving people. Just as snowmobile sales in the 1960s increased at an exponential rate, ATV sales are skyrocketing.

Many people are abandoning snowmobiles and their two-month run for ATVs, which can travel the terrain year-round. Unfortunately, with every legitimate pastime, particularly those involving motorized vehicles (boats included) there are the abusers and mindless users.

The abusers are the reckless wanderers that probably began testing fate on their tricycles before advancing to bicycles and beyond. They are the one's tearing up the PPJ Cyclopark and causing havoc by disregarding private property restrictions.

The mindless users are those that ignore the dangers ATVs pose to both rider and innocent pedestrians and motorists. Powerful machines that they are, an ATV can do serious damage when the driver loses control. Though a child as young as 14 can take a course and get a license, it's up to the parent to ultimately decide if that child is capable of handling an ATV. And, it's up to the parent to teach and reteach their kids to stay off the roads as required by law.

It was reported that several young people narrowly escaped death in Sand Bay on the weekend after crashing ATVs. But, such incidents are not exclusive to Sand Bay. The rise in popularity comes with a rise in fatalities. Keep that in mind before you let your kid head out on the highway. Responsible drivers don't want to have the death of your child hanging over their heads because you, the parent, made a poor decision.

Paul McGee

YOUR OPINION

Bouquet

Dear Editor,

I must take a minute and hand out a few bouquets. The first one goes to the Pontiac Agricultural Society and Elwyn Lang (he was the only man I saw, maybe there were more). When I went over to the Agricultural Hall Monday evening to plead my case re: if our fashion show write-up could be late, the girls were like bees in a hive or ants on a hill. They were setting out chairs, hanging this and that. Elwyn called out for Mavis Hanna to give him a lift. I couldn't believe my eyes when I saw her hoist the side of a stage.

I wasn't able to go to the actual "Big night" but I know, no one would suspect these girls did anything but look beautiful two nights before.

The next bouquet goes to the models, especially ours, they were so willing and anything suited. I know they were beautiful and carried themselves well.

The next is to Doreen who took charge and did a lot of this via the phone. She was a wonder.

The next bouquet is to Mavis, or maybe her husband. Not only can she lift, she can organize and no matter how much you want to say "No, I really don't have time," you can't. (I'm not sure who is the engineer, when you're about to say "can't" Mavis offers to call models or God who gives you the strength).

The last bouquet is to me and I truly did get one from the wonderful "Fashion Models." They smell great and I love them.

What a week for the Cancer Society!

Rossie Smart
Shawville

• • •

Women's Wellness and Fitness

Dear Editor,

I would like to send a message to the women of our community.

There is an idea, still at the simmering stage, which proposes the creation of a Wellness and Fitness centre for women in our area. Such a centre would be a community project dedicated to the well-being of women of all ages in our community.

Women are vulnerable to a variety of health problems. In addition to proper medical care, it is generally accepted that sensible lifestyle changes and improved fitness levels contribute greatly to better physical and psychological health. A Wellness centre would give us an opportunity to take steps to improve the quality of our lives and health.

Such a centre might offer: an exercise room; classes for different age groups in such things as aerobics, "stretch and tone," tai chi, yoga, etc; a space for groups to meet for support and learning; a place to meet and socialize; a play area for children; qualified assistance and support; other?? It would need to be an affordable, safe and inviting place.

Obviously such a project needs to complement, and not compete with, existing services in the community.

We are inviting those who are interested in exploring the idea of a wellness and fitness centre for women to come and share ideas on Thursday, May 29 at 7:30 p.m. at the R.A. Centre, Hillcrest Street, Shawville

If anyone wants more information before the meeting I can be reached at 647-3566.

Anna Anderson
Thorne

PONTIAC COUNTY WOMEN'S INSTITUTE NEWS

By BARBARA E. NAIR

The Pontiac County Women's Institute held its annual meeting on April 12, 2003 in the link building at the Shawville fairgrounds. The meeting time was changed in order to accommodate our working members so we met from 3 p.m. to 8 p.m. with a break for supper midway during the meeting. President Jean Whelan chaired the meeting which was attended by 23 members from the five branches, Bristol, Clarendon, Fort Coulonge, Starks' Corners and Wyman.

We discussed the Information Day held in February. The speakers were all interesting but attendance is down from the initial info days. So, we are wondering, is it time to make a change?

Other interesting items on the agenda were: the upcoming Quebec Women's Institute Convention in May at MacDonald College; FWIC Convention in Lennoxville on May 3; Ladies Night Only in Shawville on May 14.

Several groups requested assistance, SEVEC and Junior 4H and it was decided to show our support to both of these ventures.

The Shawville Fair display was discussed. The list is quite a change from the traditional list and has quite a lot of concern to many members. The idea was to provide a flexible list that would allow all of the branches – regardless of their size – to enter. It was decided that it is too late to come up with a new list so we will carry on and hope for the best come September. Hopefully we will still have an interesting display for all to enjoy and we can always return to the old "tried and true" list next year.

A slate of officers was presented for next year and was installed by our provincial president, Helen Routliffe.

It was an enjoyable, productive evening hosted by Clarendon WI and was made even more poignant by the sudden and unexpected death a week later of one of our youngest members, Reine Marie Smith. May she rest in peace and may all the she has done continue to be an inspiration to us.

OBITUARY

William Norval Horner

Horner, William 'Bill' Norval P. Eng. – 75, passed away peacefully following a strong fight with cancer, on May 18th, 2003. Born June 14th, 1927 in Clarendon, Pontiac County, Quebec, he was the youngest child of Margaret May (Sally) and Frederick Argue Horner. He is survived by his wife Marjorie (Little), Shortts Lake; daughter Deborah and her children Miranda and Morgan Elliott, Wolfville, Nova Scotia; sons David and wife Bianca (Lauria) and children William 'Billy' and Bryce, Hammonds Plains, Nova Scotia; Daniel and wife Sharon (Mitchell) with children Sam and Emma of Calgary, Alberta; and Douglas and his companion Melinda, Bangor, Maine. His sisters Lois Elliott, Montreal; Quebec, Mayfred and husband Don Dods, Shawville, Quebec; brother F. Keith Horner, Shawville, Quebec and many nieces, will also miss Bill. His sister Shirley Horner and his brother Dr. E. Bruce Horner predeceased him.

Bill was a Professional Engineer who set the highest standards for himself and those around him. Starting his career as a construction surveyor in the Canadian Arctic, he developed a respect for engineering that carried through his attendance at Acadia University, Mount Allison University and finally the University of New Brunswick, where he obtained his engineering degree in 1958. As a student Bill worked with the Associated Designers and Inspectors Ltd. consulting firm, and following graduation, with Imperial Oil in Sarnia, Ontario. Shortly thereafter he joined M.F. Schurman Co. in Prince Edward Island as Contracts Manager. In 1963, Bill moved to Truro, Nova Scotia with his family and started his own consulting engineering practice. Since 1963, the firm W.N. Horner and Associates Ltd. has stood for excellence in engineering services to communities across Atlantic Canada, specializing in water/wastewater treatment and building design.

The consulting practice allowed Bill to embrace his appreciation for historical restoration and take on special assignments such as the Balmoral Grist Mill, the Sherbrooke Village Sawmill, and the King's Landing Sawmill for which he won a Canadian Consulting Engineering Award in 1975. Bill mentored many engineers during his 34 years of practice, and developed many long standing friendships. He established a reputation among clients, contractors and peers for engineering professionalism. In 1995, Bill received the Engineering Award from the Association of Professional Engineers of Nova Scotia in recognition of his integrity, and personal service to that organization. In 1997, Bill sold his practice to ADI, and acted on their Board of Directors for two years. Bill remained close to his former staff, visiting often, sharing stories, and assisting with client development.

In Bill's personal life, he enjoyed and was very proud of his Morgan and Quarter horses, showing them throughout the Maritime Provinces in riding and driving competitions with his children and granddaughter. Bill and his wife enjoyed travel to Europe for holidays as well as skiing with the family in New Hampshire. Summers were spent on Shortts Lake for the family to enjoy summer sports and cottage life. In retirement, Bill built his home on the cottage property. He was dearly loved and sadly missed.

At Bill's request cremation has taken place and there will be no formal service. A private family memorial will be held on the Brulé Hill of the Horner family homestead in Clarendon, Quebec.

NEWS FROM QUEBEC CITY

Patriots day resoundly ignored

GLENN WANAMAKER

When Bernard Landry announced last November that the third Monday in May would henceforth be celebrated as la Journée nationale des patriotes, he was probably envisioning something grand and stirring.

Like, not a "Fête de Dollard" car dealers' blow-out sale.

Something that would suitably mark the contribution to democracy made by all those who participated in the rebellions of 1837-38. Something to remind us that both English and French speakers, from Lower and Upper Canada, were ready to give up their lives in order to throw off British colonial rule and to bring in participatory democracy.

Like, definitely not a "Fête de la Reine" sale at the Place Fleur de Lys mall in Quebec City.

But except for the few PQ-friendly patriots who gathered in St-Denis-sur-Richelieu, the call to honour the Patriotes of 1837-38 was resoundingly ignored.

It's not all that surprising. When the announcement was made, the PQ government was knocked for being too cheap, and for just re-naming an existing holiday instead of giving us another one.

Others dismissed it as another péquiste ploy to generate nationalist sentiment and to plump up the sovereignty movement.

Once the Liberals took over, they obviously decided to ignore the whole thing.

Normally, the government at least issues a press release to wish us all a safe and happy holiday. This time it said not a word about patriots, queens, colonialists or anything.

However, Culture Minister Line Beauchamp did take the time to issue a press release to remind us about International Museums Day on Sunday.

The only reason we know Monday was a holiday is that no one showed up for work. We have a holiday but no one knows why. It's become a multiple-choice holiday, a holiday for every political persuasion.

And so on the weekend, car companies ran ads promising great savings to mark "la Fête de Dollard". A Quebec City shopping centre reminded people its doors would be open on "la Fête de la Reine". The Montreal Gazette notified readers it would not publish Sunday because of "the Victoria Day/Patriotes" holiday, while Le Soleil took the easy way and called it "the holiday".

Somebody's got to decide what the day means. Otherwise, it will become what that shopping centre in Rivière-du-Loup advertised a couple of years ago – la Fête de Dollar.

Municipal adhesions

There will always be some stick-in-the-muds who will look at the Charest government's evolving policy on municipal de-mergers and only see the potential for organizational and financial chaos.

Undoing the mega-cities, they say, and returning to an era of multitudinous municipalities, would cost untold millions and waste thousands of person-years of work, while getting nothing in return except the unquantifiable pleasure of living again in the comfy confines of a reborn mini-city.

They fail to see the fun along the way.

As of last week, according to Premier Jean Charest and Municipal Affairs Minister Jean-Marc Fournier, we're no longer to talk of de-mergers or even decentralization. The word now is "adhesion".

"Adhesion," said Charest, "is a word that sums up our will to work cooperatively with the new cities, to wish for the success of the new cities, as we said during the campaign, and to include the missing ingredient which we think is essential to success, which is the participation of citizens."

To me, adhesion suggests stickiness, as in: the Charest government is going to find itself on a sticky wicket ("a difficult or delicate problem or situation") when it presents its de-merger bill next month and de-merger proponents find out that after wooing their vote during the election campaign, the government is going to make it very difficult for them to roll back the clock.

I also like the word "agglutinate", which the dictionary defines as "to combine grammatical elements into complex words with little or no change in form".

That would seem to describe the Charest government's plan, a complex bill which in the end will provide little or no change in form for the merged cities.

A good alternative word is "agglomerate", meaning "to accumulate in a disorderly way", or in its noun form, "a mass of large volcanic fragments bonded under heat".

Former Westmount Mayor Peter Trent should like this word to describe things, especially since his ex-city sits on Mount Royal, which according to popular belief was formed by an ancient volcano.

It wasn't really, say geologists, but dang, it's a good word and the imagery is fitting.

Meanwhile, to ensure sufficient agglutination, the government is apparently toying with a couple of ideas to make it difficult for de-adhesion to succeed.

One would be to require that at least 10 per cent of voters sign the municipal register requesting a referendum. The existing law asks for just 2.5 per cent.

That idea has some merit in that it would show that enough voters take the issue seriously and are willing to undertake the costly process.

Another would be to require a participation rate in any de-adhesion referendum of 50 per cent in order for the result to be considered.

That's a debatable idea since no other election or referendum demands that level of participation. Many municipal elections don't attract that kind of turnout and health board elections don't even get half of that.

At any rate, having won votes on the basis of a campaign promise to restore the right of the people to decide their own fate, the Liberals now must "adhere" to that promise and offer a clear and fair process for citizens to reconsider the shotgun municipal marriages legislated by the former PQ government.

The Liberals made a promise and they better stick to it.

• • •

(Glenn Wanamaker, whose column appears courtesy of the QCNA press, can be reached by email at wanamakerg @hotmail.com. Environmental columnist Katharine Fletcher will return to this space in June.)

REFLECTIONS: 120 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

May 17, 1978

Bryson's new firetruck: Jean Guy Mainville town councillor presented fire chief Bill Lepine with the keys for the new firetruck. Bryson's mill rate was not increased and a fund raising committee is planning several events, one of which is the fireman's ball to be held Saturday, June 3 to help raise money for the truck. Fire fighters are: Bill Lepine, Cletus Newberry, Raymond Lepine, Bill Ostrom, Frank Cahill, Marcel Dufault, Philip Hamel, Murray Ostrom, David Walls, Lionel St Pierre, Maurice Lance, Philip Routliffe, Don Rivet, Robert Ladouceur, Jean Guy Mainville, Leo Paul Lepine, Paul Gauthier, Richard Piche, Gerald Maloney, Gordon Racine, Gerry Dumouchel, J B Fenwick, marcel Gauthier and Leo Piche.

Otter Lake school boy presents Canadian flag to Florida school: In January, Guy Petrin, 6 year-old student of St Mary's School, Otter Lake, Quebec, received from the Office of Prime Minister Trudeau, a letter of permission to present our Canadian Flag to the Grade 1 Class of St Luke's School, Lakeworth, Florida.

• • •

50 Years Ago

May 21, 1953

Women take over at Portage: Her Worship Mrs Gordon Gibbons, financial secretary of the Adina Rebekah Lodge No. 40 in Shawville, member of the Ladies Guild of St George's Anglican Church, church organist and general manager much of the time of Gibbons' general store and lunch counter, takes on a new job today. She is now Madam Mayor to the 400 people of Portage du Fort. That makes three women on the Council. Mrs Gibbons, Mrs Elizabeth Cameron and her niece Miss Mildred Cameron.

Postmistress retires: The capital summer colony at Norway Bay will not seem quite the same to many residents this year. Mrs Maud R Bailey will be absent from her place in the post office. Mrs Bailey who has been postmistress of the Norway Bay Post Office for the past 19 years is retiring this season due to ill health.

• • •

75 Years Ago

May 10, 1928

Local news: The cemetery came in for some attention last Friday evening when a number of citizens turned out and burned off the old grass. This at least is so much towards the care and attention which this hallowed spot should receive.

P H Mossop, who has erected a service station on the site of the old Russell House, has made a noticeable improvement in the appearance of that property, which no longer reveals the grim evidences of Shawville's second worst fire.

An abnormal raise in the Coulonge river, due in part to a jam of logs, caused quite a serious flood at Fort Coulonge last Sunday and Monday The water so submerged the railway track that the east bound train was unable to come through on Monday morning, and the west bound train on reaching that point, had to return with the passengers and mails that were on the morning train. A portion of the road bed was damaged as the flood swept over the tracks. Local disciples of Izak Walton, are counting the days when it will be legitimate pastime to take a trip "away back," in quest of the speckled beauties who will be on the alert for a juicy Shawville worm.

The Ottawa river is very high at present, so Bryson residents report. Last Saturday a portion of the highway between the bridge and Campbell's Bay was several inches under water. The wharf at McLaren's landing, a few miles below Quyon on the Ontario shore was carried away by the flood and the wharf at Dunrobin Landing was damaged.

The roads last week were in a most awful condition - some say the worst they have been during the past 30 years. Even our boasted highway got worked up into sink holes in spots, that were well-nigh impassable, and many cars got mired and had to be pulled out.

A great mistake has been made this Spring in that people started motoring when prudence directed that their cars should have been left in the garages. Much damage has been one to roads by heavy trucks, the use of which should be prohibited till the roads are dry.

• • •

100 Years Ago

May 14, 1903

Local news: The continued drought, which has been almost unbroken for the past month, is commencing to alarm the farmers, not only on account of danger from fire, but the poor prospect of pasturage, and the grain crop which is nearly all now in the ground.

Mr James Carswell, who with his father Mr George Carswell, of Dunraven, was in town on Tuesday, informed us that the buildings on the farm of Mr John Ostrom were destroyed by fire on Thursday, April 30. Bush fires consumed a quantity of fences on the island, but no other buildings were burnt.

Mr A N Wilson has again sustained the loss of his sawmill outfit by fire, which occurred on Saturday morning at 4 o'clock. Unfortunately this time the destruction has been complete, thus making the loss a severe one to the owner. There is a mystery about the origin of the fire, as Mr Wilson got up at 2 o'clock and found everything in and around the premises all right.

Mr Jno Lucas, of Bristol Ridge section was among the heaviest losers by the fire of Thursday, April 30. In addition to all his buildings, which were better than the average class, he lost a lot of farm machinery, including a new binder, several wheeled and winter rigs, several yearling cattle, hogs, and about 20 young pigs. Altogether his loss will foot up to about $2,000.

Fatal accident: Intelligence reached town on Monday evening of the untimely death of Mr Robt. Allan, a young man well known in this neighbourhood, he having been brought up by Mr M Smith of Yarm section.

The deceased was employed on the farm of Mr Duncan Campbell of Bristol, and was engaged in rolling a field when he met with the sad accident which resulted in his death shortly after. It seem he was driving a spirited team of young horses, which started to run with the roller.

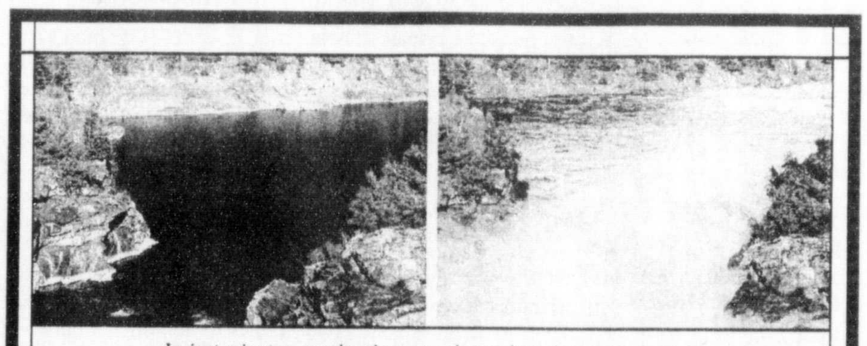
Allan was thrown off in front of the roller and so badly crushed internally that he died a couple of hours later, still however, retaining consciousness to the end. The deceased was an enthusiastic member of both the True Blue and Orange orders; in the latter he occupied the position of County Lecturer.

Hockey days of yore

OLD SCHOOL HOCKEY: A photo of members of one of Shawville High School's past hockey teams was submitted to THE EQUITY recently. Recognize anyone?

Oh my God,
She's 65,
Still looks like
She's 25.
Gotcha!!!
Happy Birthday!
Love your darling
daughters and family

Mixed Stag
for
Stephanie Bullin
and **Todd Lafleur**
Saturday, May 24 - 9:00 p.m.
Otter Lake R.A. Hall
Music: DJ • Light Lunch
Door Prizes • $2.00 per person



In just minutes, a calm river can change into dangerous waters.

STAY CLEAR, STAY SAFE

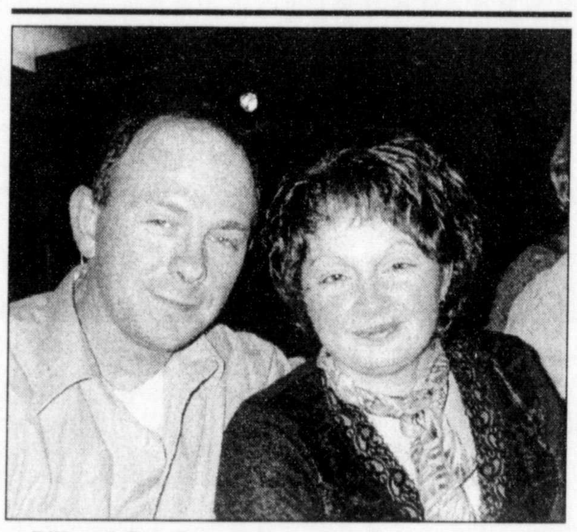
ONTARIO POWER GENERATION CARES ABOUT YOUR SAFETY.

That's why we're asking residents and visitors to stay clear of our hydroelectric stations, dams and surrounding waterways. They're dangerous places for recreational activities. Hydroelectric stations can operate 24 hours a day and their operations affect water flows and levels, which can change quickly and without notice. Some dams have gates that might be remotely controlled and in just a few minutes, can change calm waters or a dry riverbed into dangerous waters with swift currents and rising levels.

Be alert for warnings, signs, booms and buoys. Whenever you see water levels changing, move immediately – and always make sure you are a safe distance away. **Stay clear and stay safe.**

To obtain a **free** Stay Clear, Stay Safe video, brochure or computer game visit **www.opg.com**

putting our energy to good use ONTARIOPOWER GENERATION



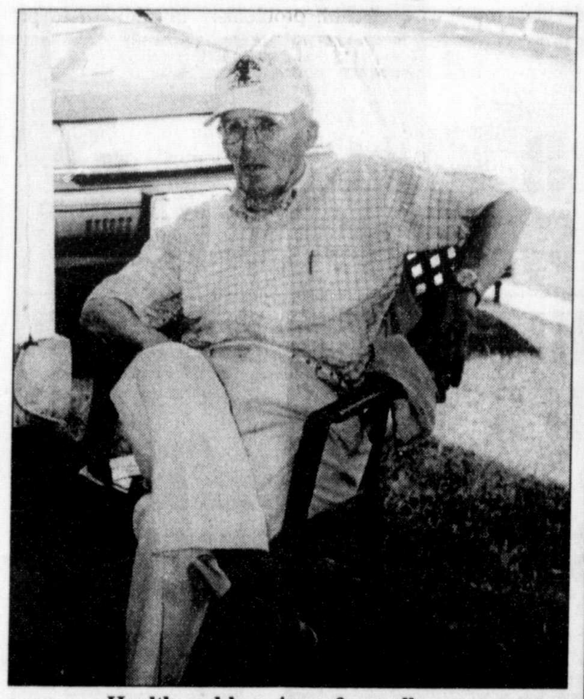
Bill and Bev Stewart are pleased to announce the upcoming marriage of their daughter Tracey Ann to Philippe Vaillancourt, October 4, 2003, to take place at St. Elizabeth Church, Vinton, Quebec. Congratulations to both of you, mom, dad and Trevor.

Upcoming marriage

Mariette and the late Ronald Romain are pleased to announce the upcoming wedding of their daughter Sophie to Daniel, son of Hector and Francine Perrault. Wedding to take place August 30, 2003 at St. Peter's Church in Fort-Coulonge.

Mariette et Ronald Romain (feu) ont l'honneur d'annoncer le mariage de leur fille Sophie à Daniel, fils de Hector et Francine Perrault. Le mariage aura lieu le 30 août 2003 à l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

Happy Birthday
95 years young



Health and happiness from all your children, grandchildren and great-grandchildren.
Clarence Murray
May 23, 2003

• MARTIN DEBOLDT, BAKER / BAKERY OWNER •

HIS FAVOURITE'S ALWAYS BEEN
BLUEBERRY PIE.
HIS FATHER'S WAS CHERRY. AND HIS GRANDFATHER'S WAS APPLE. HE ONLY WISHES SUCCESSION PLANNING FOR A CENTURY-OLD FAMILY BUSINESS WAS AS EASY AS PIE.

THAT'S WHY HE RELIES ON
WELCH & COMPANY.
BOOKKEEPING IS JUST ONE OF THE MANY SERVICES AVAILABLE TO YOU AT WELCH & COMPANY. ACCOUNTING, AUDITING, BUSINESS ADVISORY SERVICES & TAXATION ARE OTHERS, PLUS THERE ARE MANY, MANY MORE. TALK TO US AND FIND OUT HOW OUR 85 YEARS OF EXPERTISE CAN HELP YOU.
Welch & Company LLP
Lovesque Marchand, Chartered Accountants
— 613-432-8399 — welchandco.ca/renfrew —
101 RAGLAN STREET, NORTH, RENFREW, ON

We're looking for a
Claims Adjuster

Promutuel La Vallée/Valley Mutual is looking for an experienced claims adjuster who banks as much on his innate sense of responsibilities and human relations than on his technical competence to settle claims submitted to him. The work will involve travel throughout the territory of the Pontiac, but could also be done from the head office in Shawville.

Under the responsibility of the General Manager, the individual selected will have for specific mandate to investigate housing, commercial and agricultural insurance claims in order to proceed with their settlement in conformity with the standards of the mutual Association.

Holder of a D.E.C. in techniques of administration (insurance option), the individual candidate is bilingual and has a minimum three (3) years of pertinent experience. Also, he must be the holder of a claims adjuster certificate issued by the Bureau des services financiers (BSF). Equivalent profiles will be considered.

Remuneration is based on your qualifications and is accompanied by a range of social benefits. Interested individuals may forward their curriculum vitae together with their qualification certificates at the latest on Friday, June 6, 2003, to the attention of Mr. Denis Larivière, General Manager.

We respect employment equity.

PROMUTUEL LA VALLÉE VALLEY MUTUAL assurance
34 Victoria Street, P.O. Box 179
Shawville (Québec) J0X 2Y0

A dedicated regional institution, Promutuel La Vallee Valley Mutual offers a complete selection of home, auto, business and farm. It's understanding of service is evident through its personalized approach, its presence throughout the region, and one-on-one relationships with policyholders. Its membership with Groupe Promutuel — a major player in the Québec insurance industry — makes it known as much for its quality protection as for its financial soundness.

Community brought on board to help PHS define its vision

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — Pontiac High School wants to know what is on the community's mind when it comes to educating its youth.

Educators from the school as well as the Western Québec School Board invited about 30 members of the community to an evening of discussion Thursday night, called Defining the Vision of Pontiac High, to ask them what they want to see happening at the high school.

Michael Lloyd, THE EQUITY

LOOKING FOR VISION: Pontiac High School principal Mike Dubeau speaks in front of a group of about 40 members of the community invited to "Defining the Vision of Pontiac High" held at the school Thursday night. The event was a chance for the community to voice its ideas about what the high school's vision should encompass.

The members of the community, ranging from local mayors to business owners and community leaders, met in the student lounge to participate in the exchange.

PHS principal Mike Dubeau reminded his audience of an old adage, that it takes a community to raise a child.

"That's hard to do, but we're on our way with you (members of the community) here tonight," Dubeau said.

The audience was given examples of PHS' past and current accomplishments — including the success of the welding program and of some of the responsibilities PHS has as the WQSB's regional school in Pontiac (such as running the special education program for Pontiac students) — to give them an idea of where the school is headed.

The crowd was then broken into groups, each one led by an educator, to work on a shared vision. The groups were then rearranged during a second session so community-members could mingle and share ideas.

The goal of finding a shared vision, Dubeau said, is to instill the school with a sense of direction, and to ask "What might we become at some point in the future?"

Shaping lives

Dubeau says teachers have already been consulted on a vision for the school and students will be asked to do the same in the near future, adding that input from the community is just as important.

The goal of the groups was to figure out the roles of PHS staff, parents and the community in the shaping of PHS students' lives.

"We must have students, teachers, parents and (the community) on the same page," Dubeau said.

"Our school mission statement is 'To ensure that everyone achieves individual excellence,' and that means everyone."

After an hour-and-a-half of discussion, a member from each of the nine groups presented their version of a vision.

The main points centred around three ideas: There should be more community involvement, more parental involvement as well as various improvements to the way educators and students interact.

Kelly Butler, a career education consultant with the WQSB, told the crowd that communication is a key element to keeping everyone informed.

"We have to share the responsibility (of educating local youth)," Butler said.

"We all have to be communicating so all of us (staff, students and the community) are included."

Her group, which included PHS Grade 7 teacher Wendy Moore and Grade 11 student Patrick Younge, also wants to see the school promote leadership in its students as well as make team players out of them.

Butler says schools and local businesses should work together to "form lifelong partnerships in the community."

This is something WQSB director Don Stevens' group — which included Clarendon Mayor Jack Lang, PHS governing board chairperson Patricia Hobbs and PHS English teacher Sharon Halligan — also values.

"We should have local mayors and business groups come into the school," Stevens said, earlier during his group's discussion.

He thinks students would benefit by learning how the world around them works from the people who shape it.

"It would let the kids know who's supporting them," Stevens said.

Halligan agreed, adding, "Students should go out and work in their community and visit different places."

She said most students looking for post-secondary education will have to leave the area, but a knowledge of the community would "allow our kids to see there is something to come back to."

Her group also suggested that students who were aware of what the region has to offer would be informed about possible careers — such as forestry and farming — that would keep them in Pontiac.

Other suggestions included giving students civic duties to help them appreciate community responsibilities, a return to teaching more trades such as plumbing and masonry, having students wear school uniforms to make students more comfortable around their peers, and having students accompany their parents to teacher interviews so there is better communication between them.

Mission accomplished

At the end of the presentations, Dubeau took the floor, thanking the participants and saying that all suggestions will be reviewed by school officials.

"When we were organizing this night, I was talking with Neil (Fleming, PHS vice-principal)," Dubeau said.

"We thought getting parents and the community involved would be mission impossible, but tonight proves it is mission accomplished."

Dubeau says public consultation about school policy is important.

"It doesn't happen enough," he said.

"It goes back to our mission statement (ensuring that each student achieves individual excellence).

"Tonight we asked, 'What does excellence look like?"

Dubeau feels confident the community has answered that question.

All suggestions will go to a school writing committee, which will summerize all input, from the school board right down to student opinions.

Dubeau hopes to have a vision for the high school ready for next fall.

Michael Lloyd, THE EQUITY

ATKO'S PAYS UP: Photo on left. The second annual Pontiac High School welding program golf tournament held at Mickey Creek was a great success this year, raising $1,560. PHS welding teacher Paul Thomson hands the cheque to PHS principal Mike Dubeau at the high school Friday, May 16. LION'S SHARE: Photo on right. The Shawville Lions donated $2,000, their second out of a promised three annual installments, to the welding program at Pontiac High School Thursday night. Lions' District A-4 president John Musgrove presented the cheque to PHS principal Mike Dubeau. Dubeau says every donation brings the program ever closer to paying off its debt of about $15,000.

THE EQUITY Classifieds
Call to place your ad 647-2204

Commission de la construction du Québec

CONSTRUCTION WORKERS AND CONTRACTORS

**Information Day,
Thursday, May 29, 2003
1:30 to 4:00 p.m.
At the Pontiac MRC Building
602 Highway 301, Campbell's Bay**

The Commission de la construction du Québec invites you to come out and meet a customer service representative and receive answers to any questions you may have.

Meetings will be held on an individual basis.

FOR MORE DETAILS, PLEASE CALL (819) 648-2186.

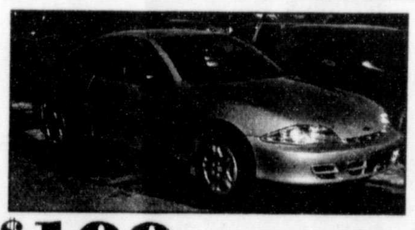
**LOWEST PRICES
LOWEST PAYMENTS**

2003 CHEV MALIBU
6cyl, auto, loaded

$17,888 +Taxes or $366.31 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

2002 FORD FOCUS SE
4cyl, auto, air

$13,888 +Taxes or $285.68 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

2001 CHEV CAVALIER
4cyl, auto, air

$9,888 +Taxes or $199 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

2000 PONTIAC GRAND PRIX GTP
Leather, moon, roof, loaded

$18,888 +Taxes or $386.47 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

2000 FORD EXPLORER
6cyl, auto, 4x4

$19,488 +Taxes or $398.56 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

1999 CHEV TRACKER 4x4
4 door, 4cyl, 5speed

$12,665 +Taxes or $299.00 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

2003 FORD TAURUS SE

$18,888 +Taxes or $386.47 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

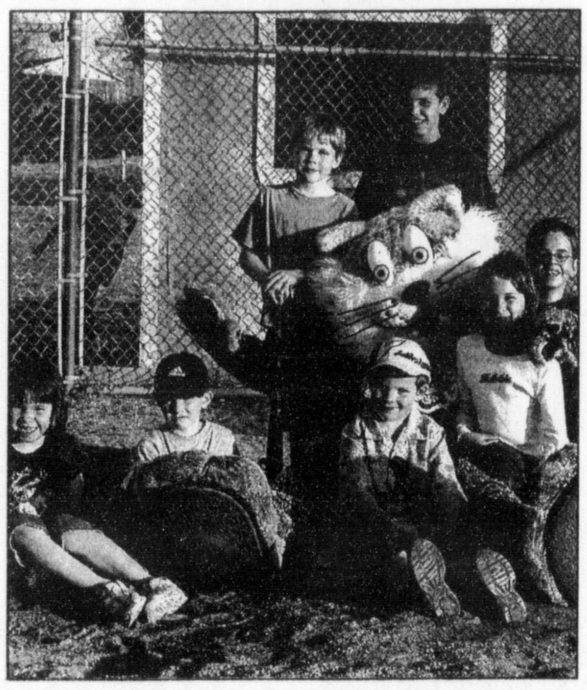
1998 FORD F150 XL
6cyl, auto, air

$11,888 +Taxes or $283.76 Per Month
0 Down, All Taxes Incl.

McAllister Sales & Service
O'Brien Rd., Renfrew - Old Standard Autoglass Building
433-8290

24849

* No down payment required. All payments include PST, GST and Admin. All payments calculated at 7.75% over 60 month term. 2000 and newer models amortized over 72 mos. Featured vehicles may be previous daily rental. Call for details. All offers are on approved credit. Eg. $12,500 @ 7.7% for 60 mos= $251.66 per mo. C.O.B. $2591.60.



Michael Lloyd, THE EQUITY

SKRATCH IN SHAWVILLE: Skratch, the Ottawa Lynx mascot, played some ball with local kids at the Shawville RA summer baseball sign up Friday. Front row, from the left:Clancy Keon, Darron Bruce, Zachary Elliott and Bria Hearty. Back row, from the left: Chris Hearty, Colton Keon and Joey Derouin.

Skratch pays visit to RA kids' ball sign up

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — Ottawa Lynx mascot Skratch and free hot dogs enticed about 25 local kids to sign up for the Shawville RA's four youth baseball divisions Thursday night.

A pick-up game of ball was played by some of the newly registered players at the RA diamond and later Thursday evening, Skratch showed up to spread some cheer for the kids.

The registration, the second one in three weeks, was held at the RA grounds where organizers were hoping for more players to keep the divisions competitive.

The four divisions — for 7-9-year-olds, 10-12-year-olds, 13-15-year olds, and 16-plus — have about 80 players now.

Each division has at least two teams with the exception of the 16-plus league, which is still looking for at least seven more players to make up at least two teams for competition.

Baseball organizer Ron Eades says there have been fewer older kids signing up for baseball in recent years.

"It seems kids ball leagues are disappearing," Eades says.

"It used to be a popular sport, but there are less and less kids every year. We'd like to see (baseball) continue, but we need the numbers."

Eades says the RA hopes the 16-plus league will go ahead this year, but more sign ups are needed. He thinks older kids might be too busy with work and preparing for post-secondary education in the summer months for ball, but he hopes there will be enough for the 16-plus division.

"We should be starting ball up in about a week-and-a-half," Eades said Thursday.

Anyone still wanting to sign up for the 16-plus league should contact Eades at 647-2176 before the season starts. It costs $40 plus a $15 RA membership to register for summer baseball.

Wendy Hearty, vice president of the Shawville RA, says more people are needed to keep RA activities alive.

"We had about 130 kids sign up for soccer this year, which is good," Hearty said.

"RAs are folding in neighbouring communities and some of those kids are coming into Shawville to play (soccer and baseball).

She says the RA is only as strong as the people who organize and participate in activities, and that every year is a challenge to keep some activities running.

"I'd hate to see this one fold, too," Hearty said.

Summer day camp

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

The RA's summer day camp is scheduled to go ahead this year, beginning June 30.

The RA is currently seeking a program coordinator as well as animators to run the camps.

"We've had a few applications and we'll be reviewing those," Hearty said.

Registration for the day camp is Saturday, June 7, starting at 10 a.m. in the RA hall.

The six-week program costs $12 per day or $45 per week for kids aged 5 to 12. The fee for the full six-week program is $240; family discounts are also available.

"We're going to have more outings and activities this year," Hearty said.

Hearty would like to remind people that the RA is for the community.

""It's open to everyone," she says, "from seniors, to teens, to parents.

"All we need are the volunteers if anyone has any ideas."

Kudos for Ducks' Murray

By DAVE MOORE
Equity Sports

Shawville's Bryan Murray must feel good these days. In fact, he must feel pretty good about all the work he has done with any of the NHL hockey teams he has been associated with. He has at one time coached or managed teams from cellars to championship rounds. Junior or pro, from Rockland to the bigs. Either from the bench, or the desk, it doesn't seem to matter. He's got a job he must love.

Now with his focus on the Mighty Ducks of Anaheim, he has turned them around in one year. A 26-point increase from last year's model, like 0 to 60 in a few seconds if you're into cars.

Now his Ducks are poised and waiting for the two powerhouses in the East to finish duking it out, to see who'll they play against in the Stanley Cup final.

Murray did it before in Washington and Florida, but no cup there. He did it in Detroit, turning around an underachieving bunch into contenders in each of his three seasons as the Wings coach/manager, with sharp trades and coaching savvy. They won the Cup without him later.

Now it is the Ducks' turn for the Murray magic, even if they don't win, he's brought them far.

Murray added a rookie coach to replace himself after a year on the team's bench, (was that just to see what that team really needed). Got a few more trades in here, some key moves there at the trade deadline and now they're just four wins away from the Cup, with goaltending to back the team up.

It would be something, the Ducks playing against Ottawa. He could bring the Cup up here and park it at the local watering hole after J.S. Giguere allows one or two goals against in however many games it takes to win. If they do it.

But it looks like they'll be heading to Jersey. Ottawa can't seem score against good goalies. Hold on! I just watched the Sens beat the Devils Monday night, they looked good for once in this series and that Spezza guy. Why wouldn't they play him from the start?

Shawville has always boasted Murray as one of their favourite hometown boys and again he has again shown why. He has what it takes to produce contenders, makes everyone proud around here.

The ride must be sweet compared to the others. First the Ducks dispatched Curtis Joseph (who?) and the Detroit Red Wings in the first round, and in four games! Who in their right mind would want to draw Wings in the opening round anyway?

Then the mighty Stars of Dallas, after the number one seed in west eliminated a rather un-feisty Edmonton Oilers, you would think they would be ready for the Ducks.

They weren't.

Neither was upstart Minnesota Wild, they went in four.

Will your next opponent be ready in the final round.

Be it Ottawa or those Devils, at least locals will have a team to cheer on, be it the local club or the club with the local.

Regular guys beat up on new guys

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE – Gung Ho's and Hursty's emerge victorious Wednesday night with Hursty's Bar & Grill gang nipping the Brew Crew 15-5. Luke Murphy had a home run for the Hursters.

In the second game of the evening, the Ho's bounce Smitty's 18-5. Matt Tremblay scores one home run for Smitty's but it wasn't enough as Jamie Armstrong and Wade Ellison homer for the Ho's.

Friday's action has Ian Peck Trucking milking Bethal 23-4 with Trevor Stewart nailing two homers for the Truckers.

In the second match of the evening, another high scoring affair, Sylvain Rivet and Luke Vaillancourt both add to Jason Beaudoin's two homers, with grand slams in a 21-18 win over Damage Inc.

Chris Evans, Joe McCleary and Jordan MacDougall, with two, homer for the Inc.

SPN Provincial Qualifier Invitation

Don't miss out on the best tournament of the year and a chance to qualify for the Provincials! Deadline for registration is May 23, 2003

Location: Fort Coulonge, Quebec
Dates: Friday, May 30, 2003 to Sunday, June 1, 2003
Divisions: COED C, COED, D, COED E
Fee: $275.00 (SPN Registration included)
Contact Name: Daniel-Paul Ryan
Contact Phone: 819-685-0793 (Res.), 819-923-5086 (Cell)
E-mail: daniel-paul.ryan@sympatico.ca
Tournament Info: Regional Qualifier
Other Info: All teams must be SPN members
Web site: www.slo-pitch.com

INDIVIDUAL AWARDS!
- MVP
- Best Hitter
- Home Run Hitter
- Sportsman-Like
- Golden Glove

MOLSON SLO-PITCH
Coors LIGHT
SPN

Hosted by the Pontiac Giants and The Pontiac Connection Slo-Pitch Teams. All proceeds will be donated to a local charity.

Reminder Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville 647-2526
Summer Darts
Begins this Tuesday - 8 p.m.
Bring a partner - Bring your darts
Come and Play
Don't miss the
Golden Tee Golf Tournament
Sat., May 31 & Sun., June 1
(72 hole) $500 Cash Prizes
1st 24 people accepted
Call to register 647-2526 by 11 am
Game begins 12 noon, $20 entry fee
JUNE 7th
John Wayne Golf Tournament
Mickey Creek, Vinton
All proceeds to the Long Term Care for furniture

Pontiac Jr.B
Annual General Meeting
Monday May 26
Shawville Arena lobby
8:00 p.m.

12th Annual
Quyon Canada Day
Golf Tournament
Saturday, May 24
Norway Bay Golf Course
Steak BBQ and Dance to follow at Quyon Ag. Hall
For information and tee-off times call Darlene 458-1304 and Diane 458-1506

During the Swing into Spring event
YOU CAN WIN YOUR PAYMENTS!
Swing into Spring & Win
Swing by your Chrysler • Jeep® • Dodge retailer and try your luck!

3, 6 or 12
of your monthly payments on your lease or purchase contract
or $100 in pre-paid gas card on the lease or purchase of any vehicle
What's more, you'll be entered in the grand prize drawing where you could actually
WIN YOUR VEHICLE!
Everyone comes out a winner!

Now get 0%* purchase financing for 60 months
on virtually all 2003 Chrysler, Jeep® and Dodge vehicles.

CHRYSLER SEBRING SEDAN
CHOOSE 0%* purchase financing for up to 60 months
OR LEASE FOR $249† per month
OTHER 48-MONTH LEASES OFFERED
48-month lease. Down payment of $2,850 or equivalent trade. Freight and tax on air conditioning included.
Monthly rates: $279† $310† | Down payment: $1,450 $0
NO SECURITY DEPOSIT
Equipped as follows: 150-hp, 2.4-L DOHC 16-valve engine • 4-speed automatic transmission • Remote keyless entry • Air conditioning • Speed control • Power windows, locks, and mirrors • Sentry Key® theft deterrent system • AM/FM radio with CD player

CHRYSLER PT CRUISER CLASSIC EDITION
CHOOSE 0%* purchase financing for up to 60 months
OR LEASE FOR $269† per month
OTHER 48-MONTH LEASES OFFERED
48-month lease. Down payment of $2,900 or equivalent trade. Freight and tax on air conditioning included.
Monthly rates: $299† $333† | Down payment: $1,550 $0
NO SECURITY DEPOSIT
Equipped as follows: 150-hp, 2.4-L DOHC engine • Air conditioning • 5-speed manual transmission • Sunscreen glass • Speed control • 16-inch aluminium wheels • Rear 65/35 fold-and-tumble removable seats • AM/FM radio with CD player • Sentry Key® theft deterrent system • Remote keyless entry • Power locks, and mirrors • Road Touring Suspension

Financing provided by Chrysler Financial Canada. chrysler.ca

The best protection we've ever offered on all 2003 models. 7 YEAR 115,000 KM POWERTRAIN WARRANTY 7 year or 115,000 km engine and transmission warranty plus 24 hour roadside assistance.‡
GM, FORD, HONDA AND TOYOTA DON'T MATCH IT.

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER
Wise customers read the fine print: *, †, ▼ These are limited time offers which may not be combined with any other offer except Graduate Rebate and apply to retail deliveries on most new in-stock 2003 vehicles. Retailer order/trade may be necessary. Purchase/lease financing subject to approval by Chrysler Financial Canada. See retailer for complete details and conditions. * 0% purchase financing up to 60 months on most Chrysler, Jeep, and Dodge vehicles. Example: $30,000 @ 0% APR/60 month term; monthly payment is $500.00. Cost of borrowing is $0. Total obligation is $30,000. License, insurance, freight, PPSA, retailer charges and taxes not included. † Leases are based on a 48 month term. Total lease obligations/lease finance interest rates are for vehicles equipped as described: $14,802 with $2,850 down, $14,842 with $1,450 down, $14,880 with $0 down Chrysler Sebring Sedan 24H+AJF (1.3%); $15,812 with $2,900 down, $15,902 with $1,550 down, $15,984 with $0 down Chrysler PT Cruiser 27E (2.3%). Lease excludes license, registration, taxes, insurance, PPSA and retail charges. Kilometres limited to 81,600; charge of $0.15/km for excess kilometres. ▼ 100 prizes of 3 monthly instalments, 35 prizes of 6 monthly instalments, 20 prizes of 12 monthly instalments, approximate value of $466.09 per monthly instalment (maximum of $500.00). One Grand Prize: your contract, approximate value of $28,270.02 (maximum of $50,000.00). Full contest rules at www.daimlerchrysler.ca or at your participating Chrysler, Jeep, Dodge retailers. No purchase required. Δ See retailer for complete details and conditions. ‡ Warranty valid for all new 2003 vehicles to 7 years or 115,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.
GRADU8 Rebate Up to $1000 Δ
CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

A Guide to all Your Lawn & Gardening Needs

Paul McGee, THE EQUITY

GREEN RIBBON CUT: Green Triangle Farm on Calumet Island held its grand opening Saturday with the cutting of a green ribbon. Mayor Paul-Emile Maleau, third from right, did the cutting, assisted by, from the left, George Lamothe, Richard Lasalle, Maleau, Gysele Lamothe, Mario Tremblay, Gaetane Vermette and Walter Lamothe.

Green Triangle Farm plants a new business

By PAUL MCGEE
Equity Editor

CALUMET ISLAND — There was a sea of green at the old Lamothe homestead on Calumet Island on the weekend and it wasn't just from the recently sprouting grass in the fields.

"It took 10 people two days to set it up."
-Walter Lamothe

The Lamothe homestead is now home to Green Triangle Farms, an ambitious horticulture centre with three all-season greenhouses, named Ross, Agnes and Willie, named in memory of co-owner Walter Lamothe's parents, Ross and Agnes Lamothe, and his grandfather, Willie, "Strawberry Willie" Lamothe.

At the grand opening Saturday, Walter, his wife and business partner Gaetane Vermette, and their employees set out more than 72,000 plants of 650 types, including trees and shrubs, on tables in the yard.

"It took 10 people two days to set it up," Walter said.

The revived Green Triangle Farm, at 234 Dunraven Road, is close to Walter's heart, having been in the Lamothe family since 1902. The original Green Triangle Farm was established in the 1940s and was open until the late 1970s.

"I was raised in this house," Walter said.

Green Triangle Farms specializes in perennials, trees, shrubs and annuals. The shop carries gardeners' supplies such as potting soil and decorative trimming.

Walter and Gaetane put the business together in one year, and he credits his wife with a big part in setting it up in a relatively short time.

"She learned so quick," he said.

George Lamothe, son of "Strawberry Willie," said he remembers well his years growing up on the farm.

"My dad Willie was known as 'Strawberry Willie'," George recalled. "He always had at least five acres of strawberries planted."

Growing up surrounded by strawberries must have stifled George's taste for the succulent red fruit.

Paul McGee, THE EQUITY

THIRSTY PLANTS: Green Triangle Farm worker Yvon Dumouchel waters some of the 72,000 plants spread out in the yard at Saturday's grand opening.

Paul McGee, THE EQUITY

STUDENTS FOR HIRE: George Lamothe, who grew up on the Lamothe homestead, now Green Triangle Farm, poses Saturday with a cultivator he remembers using to work the family garden as a young man.

"I like strawberries from Canada, he said, adding the imported variety are two large, have too much white pulp, and are not as tasty.

Looking around the yard and the thousands of plants sitting where the old barn used to stand, George summed up the transformation this way: "There has been some tremendous changes."

Walter said it took 240 loads of gravel to convert the muddy barnyard into the centre of the operation.

"We hope that everything goes well for them," said Calumet Island Mayor Paul-Emile Maleau, who was on hand for the ribbon cutting Saturday morning.

"There was a lot of money put into this. I hope the people of Pontiac support it."

Maleau said the Island's newest business offers more than the gardener's delights.

"It gives a few jobs," he said.

PLANTS
Belle Terre Botanic Garden Centre
Certified Organic - OCPP
Otter Lake, Quebec
(819) 453-7270

- Geraniums
- Bedding Plants
- Many varieties of hanging baskets
- Perennials • Vegetable Plants
- Flower and Vegetable Seed
- 35 L bag of earth (our own mix)

We'll fill your baskets and planters for you.
GIFT CERTIFICATES AVAILABLE
Hardy Plants
Shawville 647-2680

Sand • Topsoil
Fill • Gravel
Equipment Rentals
Sable • Sol • Remplissage
Gravier • Location d'équipement
Neil Dunlop - 819-647-5430
Ladysmith, Quebec J0X 2A0

ELITE BLUEGRASS SOD
FERTILIZER
TURFGRASS SEED DISTRIBUTOR
4790 5th concession
Quyon, Quebec, JOX 2V0
Tel: 1-819-777-0112
Tel: 1-800-260-5922
Fax: 1-819-458-2272
e-mail: mvta@netrover.com
MOUNTAINVIEW
TURF AGRONOMICS

Spring TUNE-UP Time
for all your equipment
Push Mowers, Riding Lawn Tractors, Trimmers, etc.
Tune-up Special
starting at $19.95*
* parts not included
NEW Pick-up and delivery service for your gardening equipment within 20 kms
Servicing all makes of outboard motors
STATION de SERVICE BEANPS SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville 647-2545

GIANT TIGER
GARDEN CENTRE
NOW OPEN
Perennials • Bedding Plants
Hanging Baskets
Flowers - Shrubs
Rose Bushes
Ornamental Trees
Vegetable Plants
Great Quality & Selection
Hwy. 148, Shawville

CANADIAN TIRE
GARDEN CENTRE NOW OPEN
We have a wide selection of
• Trees
• Shrubs
• Perennials
• Annuals
• Assorted Soils
Plus many garden ornaments and accessories
We look forward to seeing you!
Hwy. 148, Shawville 647-2733

CAMPBELL'S BAY CIMENT
(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)
Licence RBQ: 1857-2792-35
- POURED CONCRETE FOUNDATIONS - RESIDENTIAL - COMMERCIAL
- ICF (Insulated Concrete Foundations)
- FOOTINGS
- FLOORS
- REBAR, WIREMESH
- RETAINING WALLS
- LICENSED CONTRACTOR
- RETAINING WALLS

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950

John A. BURNETT Ltd.
479 O'Brien Rd., Renfrew
613-432-4133 Toll Free 888-807-2713
R.R. 1, Pembroke
613-638-6041
ECHO
CS-4400 CHAIN SAWS
SRM-2110 BRUSHCUTTERS
GT-2000 TRIMMERS
TC-2100 TILLER/CULTIVATORS
The Pro Performance Team™

AGRA SPREAD-ALL INC.
"Farmers Serving Farmers"
NEW! FULL FLOATATION LAND TERRA-GATOR
- SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard) Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM Air Compressor with hoses.
- MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill

DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-2627 1-819-647-3509
"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

SCREENED TOPSOIL
3 Mix Commercial, Black Soil, Mushroom.
Available in full load, small quantities, delivered.
Tom Orr Cartage Construction
PAVING SPECIALS
BOOK NOW
P.O. Box 646
409 Highway 148 (at Hospital Rd.)
Shawville, QC J0X 2Y0 R.B.Q. #8114-9460-53
Tel.: 819-647-2670
Fax: 819-647-6752

SERIES 1500... PREMIUM QUALITY WITHOUT THE PREMIUM PRICE.
Kawasaki
FINANCING as low as 0% OAC
New for 2003, the Series 1500.
► 15 to 19 hp tractors, powered by a Kawasaki OHV, twin-cylinder engine, with full pressure lubrication for longer life.
► Hydrostatic transmission.
Cub Cadet
Terms available up to 60 months. See us for details.

...THE LAND THAT TROY-BILT
► 11 models. ► 2 hp - 10 hp.
LIMITED LIFETIME WARRANTY
If It's TROY-BILT...It's Better-Bilt.
Terms available up to 60 months. See us for details.
SEE OUR COMPLETE LINE OF TROY BILT LAWNMOWERS AND CHIPPERS

Des producteurs de l'Outaouais culivent le grain de santé

THURSO — En Outaouais, des producteurs cultivent du blé et du soya sans pesticides, sans OGM, sans intrants chimiques.

Pierre-Yvon Alary, de la ferme Alary à Pontiac et Yves Legault, de la ferme Yves et Lise Legault, de Thurso, cultivent cette année sur leurs fermes, près de 40 hectares de soya pour le tofu et de maïs sans intrants chimiques. À la récolte, lorsque les grains respectent les critères qui ont été établis, ils sont vendus sous l'appellation « Un grain de santé ».

Un bon compromis

Pour ces producteurs, la certification « Un grain de santé » est un compromis entre la production biologique et la production conventionnelle. Plus accessible aux agriculteurs, la certification « Un grain de santé » leur permet de faire leurs premiers pas vers une culture exempte d'intrants chimiques tout en obtenant une valeur ajoutée à la récolte. Ils y trouvent une façon profitable et environnementale de produire.

Système d'inspection aux champs

Cette certification « Un grain de santé » est un système d'inspection au champ qui assure à l'acheteur que les grains qu'on lui offre ont été produits sans intrants chimiques : sans herbicide, sans traitement de semence et sans engrais chimique. Les variétés contenant des OGM sont aussi exclues.

Dans la région, les inspections sont réalisées par Sylvain Leclerc, agronome du club en agroenvironnement CSAO, et par Xavier Sadoul d'Agrod'or. Les inspections des cultures ont lieu régulièrement des semences à la récolte.

Les grains certifiés « Un grain de santé » offrent aux producteurs une valeur ajoutée au prix des grains conventionnels sur des marchés particuliers, qui ne sont pas les mêmes que les créneaux biologiques. À titre d'exemple, pour le soya, le marché offre au producteur un boni supplémentaire de 110 $ à 185 $ la tonne au prix de base prévu en 2003.

C'est l'association Cultures sans herbicide qui gère la certification « Un grain de santé » en collaboration avec des conseillers du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et 19 clubs agroenvironnementaux.

UN GRAIN DE SANTÉ : Guy Gauthier, de la ferme Belvache, tient dans ses mains des semences de soya et de maïs non traitées qui servent à la production de grains certifiés « Un grain de santé ».

Lancement d'un ouvrage spécialisé enterminologie

OUTAOUAIS — Un nouvel ouvrage a été lancé aujourd'hui par le Département d'études langagières de l'Université du Québec en Outaouais (UQO).

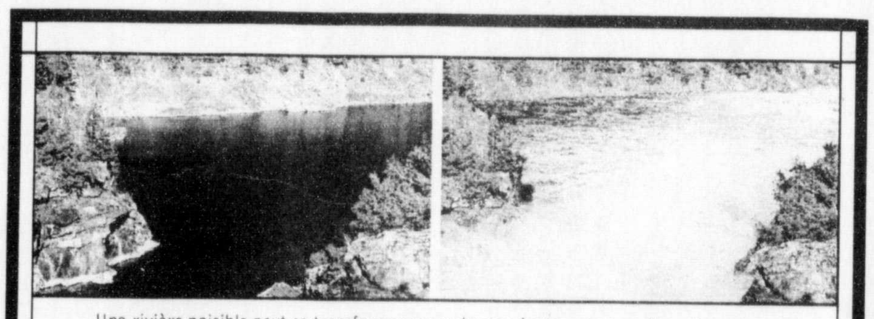
La mesure de l'implantation terminologique : proposition d'un protocole. Étude terminométrique du domaine des transports au Québec, rédigée par le professeur Jean Quirion, du Département d'études langagières, est une publication de l'Office québécois de la langue française, dans la collection Langues et sociétés.

Cet ouvrage résulte d'une recherche du professeur Quirion réalisée dans le cadre d'études de doctorat. Dans son livre, l'auteur se sert de la terminologie normalisée ou recommandée du transport pour valider la méthodologie développée et arriver ainsi à mesurer l'utilisation actuelle de cette terminologie et à évaluer l'impact de l'officialisation sur l'implantation des termes normalisés ou recommandés.

La recherche du professeur Quirion est l'une des rares recherches d'envergure existant à l'heure actuelle qui permettent de vérifier les résultats de l'implantation des termes ou expressions normalisés mise en place par l'Office québécois de la langue française depuis près de vingt ans. Elle constitue donc un outil précieux de validation pour ce dernier.

Draught? Bière pression? Bière en fût? Lequel est le plus employé, donc le mieux compris? Le terme bretelle a-t-il passé la rampe pour désigner l'entrée ou la sortie d'autoroute? Utilise-t-on davantage le terme critiqué flotte ou le terme recommandé parc pour parler de l'« ensemble des voitures que possède une entreprise »? Voilà le genre de questions auquel les travaux publiés aujourd'hui permettront d'apporter une réponse.

THE EQUITY Classifieds
Call your ad in by 5:00 p.m. Monday, 647-2204.



Une rivière paisible peut se transformer en quelques minutes en cours d'eau dangereux.

NE TENTEZ PAS LA CHANCE, GARDEZ VOS DISTANCES

ONTARIO POWER GENERATION SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ.

C'est pourquoi nous prions résidents et visiteurs de se tenir éloignés de nos barrages et centrales hydroélectriques et des cours d'eau environnants. Ces endroits sont dangereux pour la pratique d'activités récréatives. Les centrales hydroélectriques peuvent fonctionner 24 heures sur 24 et leur activité a des répercussions sur la force des courants et les niveaux d'eau, lesquels peuvent changer rapidement et sans préavis. Les vannes de certains barrages peuvent être commandées à distance; leur ouverture peut transformer en quelques minutes le lit calme ou à sec d'une rivière en un cours d'eau dangereux balayé par des courants rapides et dont le niveau monte constamment.

Surveillez les avertissements, les pancartes, les estacades et les bouées. Dès que vous constatez un changement du niveau d'eau, éloignez-vous immédiatement – et toujours suffisamment loin pour être en sécurité. **Ne tentez pas la chance, gardez vos distances.**

Pour obtenir **gratuitement** une bande vidéo, une brochure ou un jeu d'ordinateur « Ne tentez pas la chance, gardez vos distances », visitez le site www.opg.com.

Nous mettons notre énergie à votre service

ONTARIOPOWER GENERATION

Commission de la construction du Québec

TRAVAILLEURS ET ENTREPRENEURS DE LA CONSTRUCTION

Journée d'information
jeudi 29 mai 2003
de 13h30 à 16h00
à l'Édifice de la MRC de Pontiac
602, Route 301, Campbell's Bay

La Commission de la construction du Québec vous invite à venir la rencontrer afin de répondre à vos questions sur l'industrie.

Les rencontres se font sur une base individuelle.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, COMMUNIQUEZ AU (819) 648-2186.

Prestation nationale pour enfants

Pour que nos enfants grandissent heureux et en santé, nous devons combler leurs nombreux besoins. Certaines choses ne coûtent rien, mais ce n'est pas toujours le cas. C'est pour cette raison que la Prestation nationale pour enfants (PNE) existe. En apportant une aide financière aux familles à faible revenu, nous aidons les parents à assurer un avenir prometteur à leurs enfants, ce qui contribue à réduire la pauvreté infantile au Canada.

Pour en savoir davantage sur tous nos services pour les enfants et leur famille et pour recevoir un guide :

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS : 1 800 465-7735
canada.gc.ca
Centres d'accès Service Canada

Canada

Bristol mayor, Aylmer environmentalist agree to disagree over logging

Trees cut for potential cottage development near Pontiac Station

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

BRISTOL — Recent logging on a lot near Pontiac Station is a step towards development for the Municipality of Bristol but may have caused the site to lose special status as an area for conservation.

Bristol Mayor Jack Graham says the lot was logged under a forest management plan to prepare it for the possible development of a subdivision of 150 cottages.

"One-hundred-and-fifty cottages could increase our tax (income) by $100,000," Graham says.

"And we only logged about 35 per cent, so 65 per cent is still there, untouched. You can't build a cottage with a tree through the livingroom.

Ian Huggett, an environmental consultant and Aylmer resident who visits Pontiac often, says there are alternatives to logging an area to earn a profit from the land. He says the logging of 33 acres of land on Lot 28, a piece of land north of the train tracks outside of Pontiac Station, last month could have been handled in a different way.

"There were other options to logging the land," Huggett says.

"The Pontiac is limited to what the economy can offer. But there are alternatives to the traditional economy."

Huggett, who has visited parts of the 138 acre lot a couple of times in the last few years, was there again at the end of March. He thinks the site could have been developed for eco-tourism or as a wildlife refuge.

"I've seen Blandings turtles and red-shouldered hawks in there," Huggett says. "Those are species at risk. They could be helped by conserving the area."

The lot is comprised of forested area and wetlands. Huggett contends that tampering with one would have a negative impact on the other.

Huggett says a national organization, called the Canadian Nature Conservancy, could have been interested in the land at Pontiac Station but only before it had been logged.

The CNC, which recently purchased land near Breckenridge, tries to maintain land that has not been developed.

"One of their criteria was that the land had to be untouched by human disturbance," Huggett says.

He says CNC pays top dollar for old land and he submitted a request to them for Pontiac Station.

"If they're interested, it will be up to them now (to approach Bristol)," Huggett says.

For development

Originally, there was one area slated for logging on Lot 28. Other sections may be logged in the future, but Bristol Mayor Jack Graham says that's it for now.

"We're not in the forestry business, we're a municipality," Graham says. "We consulted with Fortech (a consulting firm), who developed our forest management plan. I think we're being very responsible."

Huggett says some of the land is fragile to industrial contact, such as logging.

"There is a lack of soil there which means there's a poor regeneration," Huggett says. "I think logging should be avoided in an area that's not going to regenerate well."

Graham says there is a need for cottages in Pontiac and the subdivision, still in the early planning stages, could help meet that demand. He also says it would help the local economy.

"I respect (Huggett's opinion)," Graham says, "and this (the development) is the municipality's opinion."

Nutritionist shares secrets of healthy eating at WQLC

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — Pontiac Health Centre nutritionist Patricia Willis had some helpful hints for healthy eating when she spoke to a small group at the Western Québec Literacy Council May 2.

She spoke for about two hours to 13 people about a wide range of topics, from types of sugars that are better for diabetics to the importance of fitness to one's health.

"I like grocery stores, they're like museums to me," Willis told her audience.

First off, she had members of the group submit a survey of what they had eaten in the past 24 hours.

"We're often quite out of touch with what we're eating," Willis said.

She says being aware of one's own eating habits is a good launching point for a person looking to improve their lifestyle.

Willis had copies of the Canada Food and Fitness Guides within reach during her lecture, saying they were excellent sources of information.

"Good nutrition can have profound effects on a person," she said.

She spoke of following the food guide and creating a balance between eating well and keeping fit.

"You can't follow one without following the other," Willis said.

Nutrition tips

She also had nutrition tips that she has picked up from her experience and travels throughout the world.

"I've heard about prisoners of war in World War II, in Borneo," Willis said.

"The (British) prisoners of war were given brown rice, while the soldiers got white rice (because white rice was thought to be of a higher quality). Well, it was the soldiers who got the deficiencies, not the prisoners.

"So I recommend brown rice (over white)."

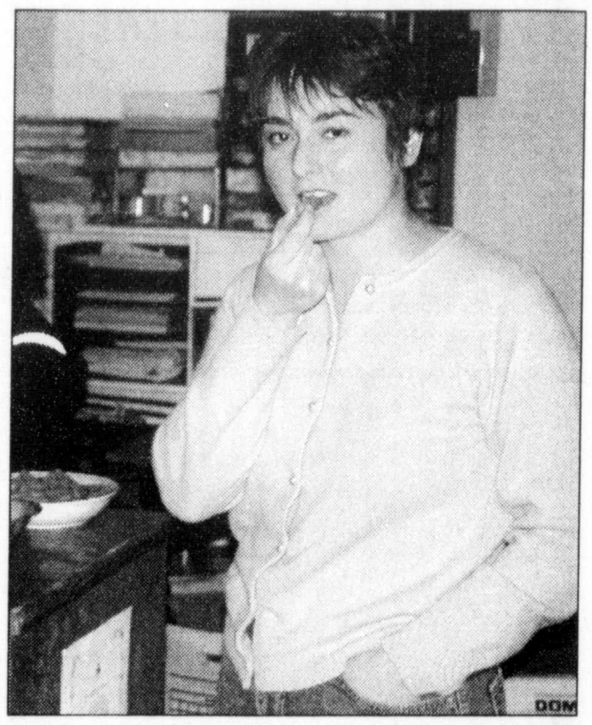
She also says sardines are just as healthy as fresh fish.

"Eat the bones too, if you can stomach them, they're full of calcium," she said.

She warns against too much beef in a person's diet.

"Too much is hard on the kidneys," Willis said. "But (nothing is) better for iron than red meat."

She recommends one-to-two servings per week: "You don't need much to get you by."



Michael Lloyd, THE EQUITY

EATING HEALTHY: Nutritionist Patricia Willis spoke to a group of 13 people concerned with their eating habits at the Western Québec Literacy Council in Shawville May 2. Using both the Canada Food Guide and Canada Fitness Guide as references, Willis drew from her own experiences as well, to advise people on how to eat properly and stay healthy.

She also says one of the easiest ways control what you eat is to check labels in grocery stores.

"If you have heart problems, you definitely want low sodium," Willis said.

She says checking labels helps, especially if you know you have a certain condition and there are certain ingredients you should stay away from.

"It doesn't take long before things can fall apart when you're not aware of your eating habits," she said.

"In Canada now, the nutrition facts are on all (food) products. So you should compare labels to find the best product for you."

Negotiating for additional dump property

Thorne
April 1, 2003: *(Editor's Note: The following is an edited version of the minutes of the municipality's monthly meeting. For a complete copy, contact your municipality.)*

Attending: Mayor Vowles, Cls. Krose, Thrun, Schock-Pulley, Guitard, E, Pasch and L. Pasch.

Moved by E. Pasch to accept the agenda by deleting item 4 and adding items 15) Quarterly Financial report; 16) Dump and Varia item 17), 1) Min. of Environment, 2) Cfer Outaouais, 3) Volley ball and 4) ATV's.

Moved by E. Pasch that the paved portion of streets/roads be swept as soon as the conditions permit it.

Moved by Thrun that the Secretary-treasurer attend the FQM's course on water collection and its impact on Q-2, r.8 regulation and be reimbursed for the travel expenses.

The course offered by Boucher & Associés for elected officials was discussed, Secretary-Treasurer is to find out what dates are available.

The letter received from Mr. J. Carrière regarding Murdock Road was discussed, a letter will be forwarded.

Whereas a local municipality, by virtue of articles 16 and following on the "Act Respecting Municipal Territorial Organizations" (L.R.Q. chapter 0-9) to request the Minister of Municipal Affaires and the Metropole to change its name or designation;

Whereas the Council of the Municipality of Thorne Township deems it opportune to modify the name of the municipality for the following reasons:

Whereas that (reasons) - withdraw the designation "township" in the name of the municipality in order to distinguish the municipal entity from township;

- incite a renewal community and social spirit;

- recognize the geographical position of the municipality in order to enhance the recreation/tourism aspect of the community

Consequently it is proposed by Cls. M. Guitard and E. Pasch

It is resolved that the municipality request the Minister of Municipal Affairs and of the Metropole to change our name for the following "Municipality of Thorne"

Adopted at Ladysmith this 1st day of April, 2003.

The quarterly reports were distributed.

With regards to the dump property file, it is moved by Cls. Guitard and Krose that negotiations have materialized in accordance with resolution 55-5/2001 thus avoiding expropriations procedures under resolution 56-5/2001, that the terms and conditions of the purchase agreement of the Smith property known as part of Lot 19, Range 2 of the Township of Thorne or Lot 19-3, Range 2 of the Township of Thorne to be used as part of the dump site is acceptable and satisfactory.

That the settlement and purchase price for the said property be paid by the purchaser to the vendor upon signing of the purchase agreement together with the quick claim and discharge will be as follows:

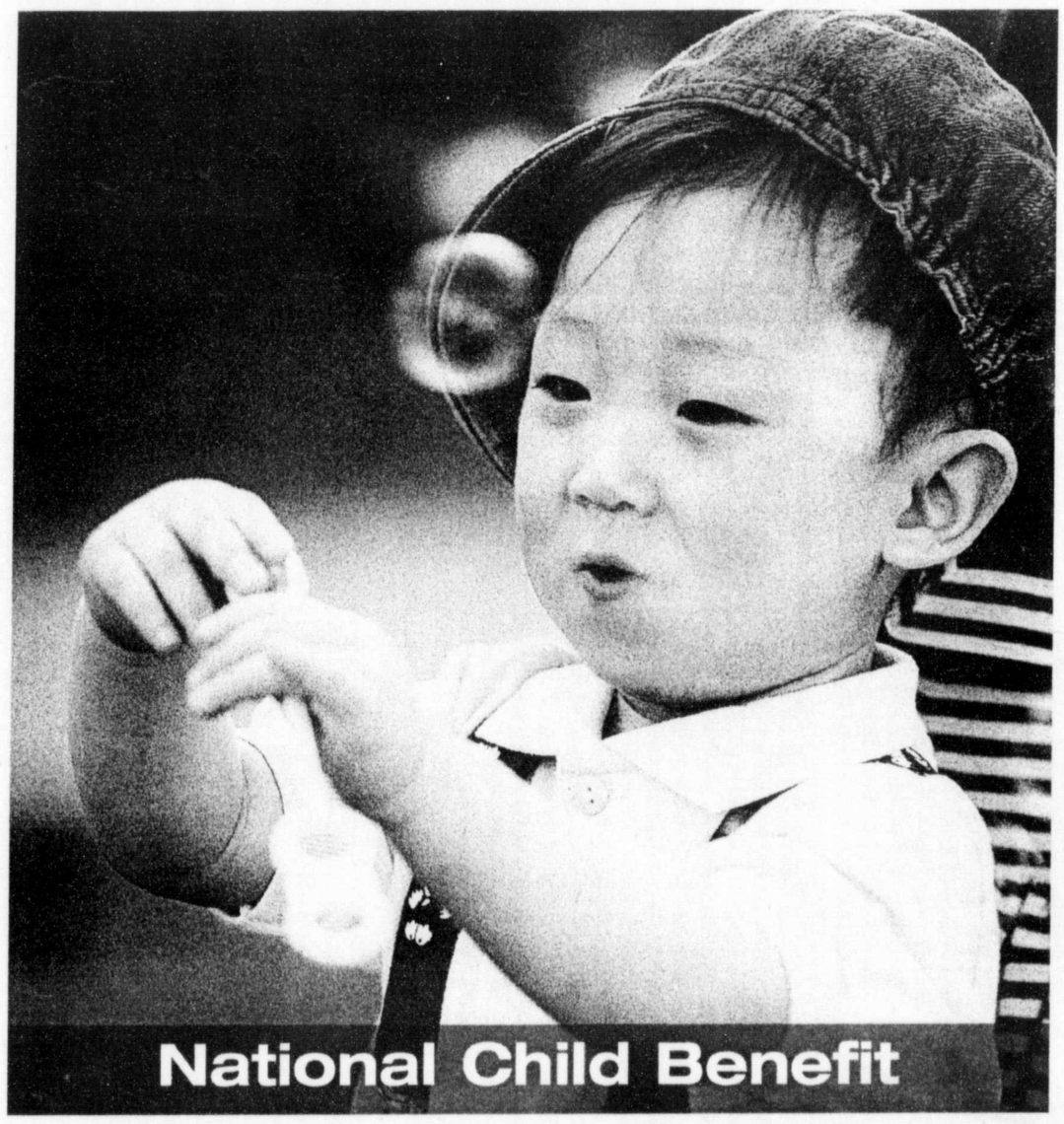
- for the sale of the land the sum of $3,500.00;

- for the use, the inconvenience to the vendors by the purchaser of the land known as part of lot 19 Range 2 and 19-3 Range 2 prior to the purchasing $7,500.00;

- for reimbursement of professional fees to be paid or paid by vendors $5,500.

It is moved by Guitard that Mr. Ross Vowles, Mayor and Mr. Robert Charette, Secretary-Treasurer be fully authorized for the signing of all documents to conclude as requested or required to be signed by Mr. Mireille Alary, notary or Me Marc Lapointe, layer, in order that the sale and purchase agreement be concluded together with all necessary documents including quick claim and discharge including vendors consent to the zoning by-law amendments and modifications to be brought for the use of the property known as a dump site.

Moved by E. Pasch that invoices totalling $59,105.04 be paid.



For our children to be happy and healthy, they need many things. Some are free, but many are not. The National Child Benefit (NCB) gives financial support to low-income families. This helps parents work towards a brighter future for their children. And it also helps to reduce child poverty in Canada.

To find out more about all our services for children and their families and to receive your guide:

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY: 1 800 465-7735
canada.gc.ca
Service Canada Access Centres

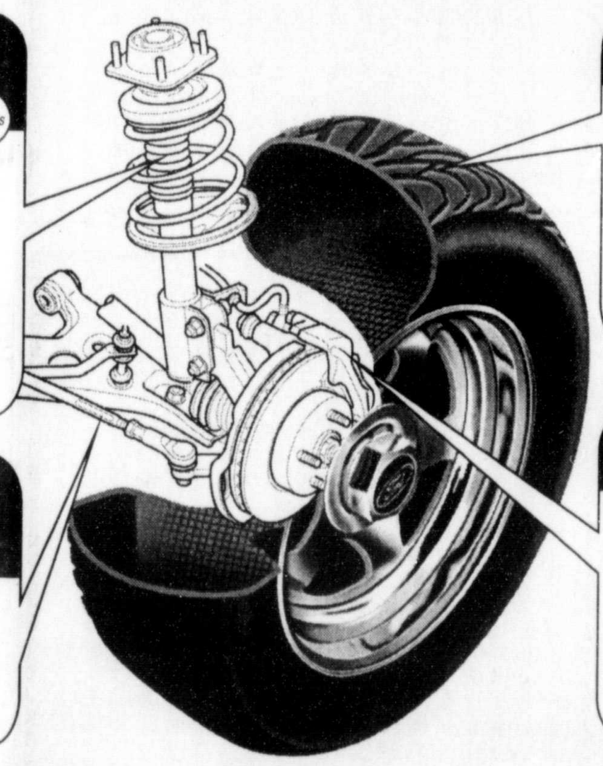
Canada

FORD QUALITY CARE SERVICE. WE'LL PUT A BRAKE ON YOUR SPENDING.

Tires, brakes, shock absorbers and struts or alignment, our prices are always competitive.
And your Ford-trained technicians use parts and equipment designed by Ford, for your Ford.

SHOCKS AND STRUTS
25% off manufacturer's suggested retail prices
Motorcraft® Shocks
$41.25* each MSRP $55.00 eg, F-150 97-02
Motorcraft® Struts
$74.94* each MSRP $99.62 eg, Windstar 95-98
Extended warranty applies to parts as used in normal situations for non-commercial purposes and is non-transferrable. Applicable to most cars and lights trucks. Installation not included.

COMPUTERIZED 4 WHEEL ALIGNMENT
$39.95* Reg. Price $59.95
with purchase of 4 tires
Applicable to most light utility vehicles whose GVW does not exceed 8,500 lb. Supplementary charges may apply.



TIRES
Continental®/General® UniRoyal® Goodyear® Bridgestone® BFGoodrich®
$72.95* Installation and balancing included
Example: Goodyear Integrity P185/65R14
Other brand-name tires available at competitive prices.
All regular tire manufacturer warranties apply.
Taxes and provincial levies at $3.00 per tire are extra.

BRAKES
Installation of Motorcraft® Preferred Value front or rear brake pads on most Ford cars and trucks.
$119.99* Includes:
– Parts and labour**
– Our extended warranty†
** Excludes machining of rotors and drums (if required).
† Extended warranty applies to parts as used in normal situations for non-commercial purposes and is non-transferrable.

*Taxes not included. At participating Ford Quality Care Dealers only. Dealer may sell for less. Offer expires June 3, 2003.

QualityCare™ Auto Service

ford.ca

Built for life in Canada

Aylmer Road clean-up to continue in Bristol

Bristol
April 7, 2003: *(Editor's Note: The following is an edited version of the minutes of the municipality's monthly meeting. For a complete copy, contact your municipality.)*

Attending: Mayor Graham, Cls. Smith, Wilson, Young, Pirie and Dagg, Cl. McCredie was unable to attend.

Visitors – Peter Haughton questions council on the request of the owner of Lots 1C, 3A, and 3C, Rg. 1 for rezoning. He was informed that the owners are just asking for non-agricultural use for these lots, as they are surrounded by residential uses and have limited agricultural capabilities.

Mayor Graham gave an update on the topic of "biosolids". He stated that the test at the Bristol Mine site has been put on hold as they are waiting for the proposal from GSI Environment to be submitted to the engineer, Luc Robitaille as he needs this proposal before he can analyze the situation.

Michael Neelin expressed concerns on the lack of information on the "biosolids" proposed project, and suggests that a public information meeting be scheduled that would be convenient for everybody.

Moved by Graham that a mail drop be done for the out of town ratepayers and that flyers be done locally on this subject providing that they receive the request from GSI Environment.

Ted Ambridge was present and asked what was being done for mosquito control in order to help prevent the "West Nile" disease.

Moved by Pirie to ask the Ministry of Environment if there is any information available on how to combat the "West Nile" disease, and are there any preventative measures that can be taken.

Robert Proulx met council concerning the clean up of old vehicles on Lot Pt. 24 B, Rg. 4. Mayor Graham, Cls Young and Hubert Horner, municipal inspector will talk to the owners.

Moved by Wilson that a donation of $100 be given to the Quyon Country JamFest as per our budget.

Moved by Dagg to apply to our member of Parliament to ask if there are any monetary funds available to repair bridge # P-05896, Range 11, as it needs repairs for approximately $32,000 and financial resources in the "Bridge budget" is limited.

Moved by Dagg that Wayne O'Malley be given permission to remove the tree from the creek at bridge # P-05896 on Range 11 at a cost of $50.

Moved by Dagg to acknowledge receipt of a letter from Ian C. Huggett pertaining to the forestry activities on Lot Pt. 28, Rg. 1 and that his comments been noted.

There was an application to the CPTAQ received from les Fermes Rusendale, to purchase Lot 4A, Range 3. Moved by Pirie to approve the application of Les Fermes Rusendale to the CPTAQ to purchase Lot 4A, Range 3.

There was an application to the CPTAQ received from Garry and Norma Graham for the purchase of Lot 5A, Range 3.

Moved by Dagg to support the application of Garry and Norma Graham to the CPTAQ for the purchase of Lot 5A, Range 3, to operate a fruit farm consisting of an acreage of raspberries, strawberries and an apple orchard.

Draft Bylaw # 267 amending bylaw #211 concerning the operation of the Council of Bristol was brought to the table for approval.Moved by Dagg that Draft Bylaw #267 amending Bylaw # 211 to refuse to allow any person attending a meeting to us a recording machine, on the basis that it would be disruptive be approved. Motion defeated. Cls. Smith, Pirie and Young register their dissidence.

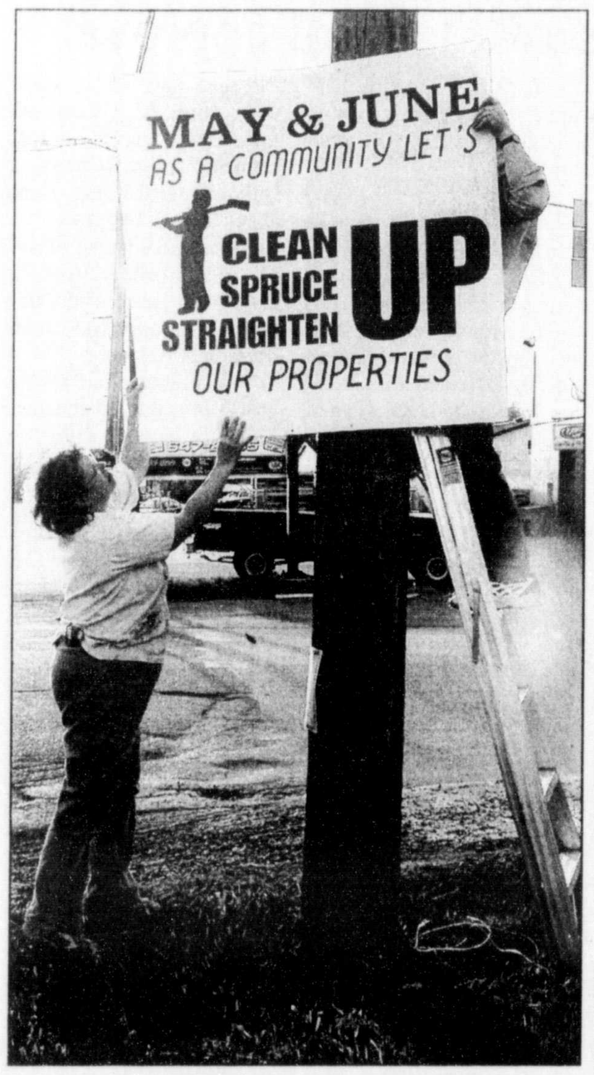
Moved by Young that the holiday schedule for the permanent employees be accepted as presented.

Moved by Dagg that accounts totalling $26,999.38 be paid for the month of March, and that the invoice from Strongo Equip. for repairs on the 2000 grader be paid at the Mayor's discretion.

Moved by Dagg to call for bids for the crushing of approximately 25,000 M.T. of 0-3/4" gravel.

Moved by Graham to instruct the planner, Pierre Beauchamp to ensure that there are provisions made in the new planning bylaws to prohibit unsightly vehicles on private property, dilapidated buildings etc. and also to eliminate people leaving old fences along the public roadways when they build a new fence.There is a lack of this type of control in our present bylaws.

Moved by Young to ratify the bid of Foresterie Coulonge (3136092 Canada Inc. in the amount of $15,000 for the harvesting of the bush on Lot Pt. 28, Rg. 1 on approximately 30 acres of previously marked select trees, commencing north of the Ottawa Central Railroad Track.



Michael Lloyd, THE EQUITY

CLEANING UP THE TOWN: Bonnie Richardson (left) and and Randy Beattie are two amongst many who want to clean up Shawville this spring and summer. The were busy Friday evening, erecting signs around town to get people into the spirit of spring cleaning.

Mosquito control on agenda

Waltham
March 4, 2003: *(Editor's Note: The following is an edited version of the minutes of the municipality's monthly meeting. For a complete copy, contact your municipality.)*

Attending: Mayor Ryan, Cls. Rochon, Pelletier, McKnight, Allard, Gauthier and Fern Roy, Municipal Director.

Visitors – Jean-Pierre Ledoux, René Rivet, Mona Marion, Glenda Cole, Bonnie Brunette and Earl Grieve.

The road committee will investigate the problem with trucks not knowing the proper route to get to the Waltham Mill and needing to back up on the main highway.

Foating dock – Moved by Rochon that the municipality of Waltham is applying for a project of floating dock. But since it is in a difficult position to pay for such assets this year the municipality is asking the CLD to pay the municipal share of this project.

Signs and paving – Moved by Allard that since the Cycloparc uses Harkins St. to reach Hwy. 148. We urge the MTQ to pave the highway shoulder for cycling from Harkins St. to the bridge crossing to Allumette Island and to install proper signage for safety reasons.

The work on the Black River Road is started. We should also start the work on Ferry Road if the certificate allows it. Also verify the repair required to the Black River Bridge approaches and piers. Also to gravel the part of the road that was washed away during the flood.

A complaint had been received about plowing procedures on Chassie St. After discussion with the town worker he suggested that the private snow-plowing contractor push the snow toward the east instead of the west of the driveway.

The following street lights need to be repaired, 9 Nadeau, 24 and 28 Pincipale.

Council will post the position of janitor and for the hall booking. Gary McKnight is to prepare a list of duties that the municipality will examine and use to inform the new janitor of the duties required in the he position posted.

Mosquito control is on the agenda because council must seriously consider the West Nile Virus and how to fight it in Waltham.

Disposal site – Moved by McKnight to accept the proposal from Brascan for the municipality to purchase Lot 13, Range 3 for municipal disposal site. The only conditions is that their company keep a right of way to access the flooding part of the lot that they wish to keep. The sale is for $4 and Brascan pays all fees such as survey and notary.

Protocol for emergency vehicle inspections – Moved by Rochon to question a few items on the proposed protocol and if the answer is satisfactory to then sign the protocol. If not, council will ask for a delay for signing until it has the information.

Verify with the disposal site supervisor that he has had his tetanus vaccination. If not he should get it for CSST.

Fuel – Moved by Rochon to shop around for a fuel supplier and the rates they can offer.

Student grant – Moved by Rochon to apply or a summer student project and to mandate Fern Roy to sign the required documents.

In response to a letter from Dr. Wootton concerning Cellular service in the area council advises him to contact the MRC to show a united front on this issue.

Moved by McKnight to pay the bills of the month in the amount of $32,337.25.

NOTICE TO SHAWVILLE RESIDENTS
FLUSHING OF SEWER LINES IN THE VILLAGE

The town men will be flushing the sewer lines in the village, from **May 26 to May 30, 2003.**

The Municipality apologizes for any inconvenience this may cause.

Job Offer
Agriculture technician

The Pontiac Soil Management Club is searching for a technician to work in the agro-environmental field.
Hours per week: 32
Job location: Shawville
For more information contact Darryl Moffat before May 26 at 5:00 p.m.
Tel: (819) 647-3152 Fax: (819) 647-3152
E-mail: bmoffat@qouest.net

RENFREW COUNTY AND DISTRICT HEALTH UNIT
EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Competition #PHN 03-04, Part-time (3 positions)
General Duties: To provide a generalized public health service to clients in a variety of community settings that support health promotion and prevention activities throughout public health programs.
Qualifications: Baccalaureate of Nursing; Certificate of Competence from College of Nurses of Ontario; Previous experience as a Public Health Nurse an asset; Valid Ontario Driver's License and own vehicle.
Location: Pembroke Office.
Please forward resume ***indicating Competition #*** to:
Renfrew County and District Health Unit
Competition #
7 International Drive
Pembroke, Ontario K8A 6W5
Fax number: (613) 735-3067
Closing date: May 28, 2003 at 4:00 p.m.
We thank all applicants for their interest, however, only those selected for an interview will be contacted.

AUCTION SALE
SATURDAY, MAY 24, 2003 at 10:00 a.m.
for **MR.** and **MRS. RAYMOND CAMPEAU**
of SHAWVILLE, QUEBEC
Travel Hwy. 148 to Shawville, Centre Street #374 "Signs"

White Outdoor riding lawn mower, 16 h.p., 42 inch cut, 2 years old, like new; White Outdoor snow blower, 13 h.p., 33 inch wide, c/w cab; 20 inch gas lawn mower, 3.5 h.p.; Frigidaire fridge, separate freezer, 18 P.C.; Frigidaire stove, 30 inch; Roper heavy duty, extra large capacity, automatic washer; Roper heavy duty dryer — appliances are like new; kitchen table, four matching wooden chairs; large buffet hutch; large triple dresser, highboy, matching night tables — solid wood; assortment of wrenches and other tools; window air conditioner; assortment of good glasses and many good household items.

Mr. and Mrs. Campeau are moving and can't use these items. A great opportunity for everyone. ***Hope to see you there!***

Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649

RW-45-RM-CG-CP-AG-46 21060

Did you know a phosphorus report is required by the Ministry of the Environment for June 15, 2003? This affects almost every farmer in Québec. Are you one of them? The deadline is coming soon. For information call your local representative.

BÉLANGER AGRO-CONSULTANT
205 Carpentier, Masson-Angers, Québec J8M 1T9
Téléphone (819) 986-7829
Télécopieur (819) 986-9698
Courriel : belanger.bac@videotron.ca

REALIZATION OF PAEF
Agro-environmental fertilization plan
Call your local representative for more information.
CHAPEAU Judy Kelly (819) 689-5331
SHAWVILLE Stacy Howard (819) 647-1934

Produits Forestiers Coulonge Inc.

NOUS ACHETONS/WE BUY
DES BILLOTS ET DES LOTS BOISÉS
LOGS AND WOODLOTS

QUALITÉ VENEER
QUALITY VENEER
Chêne rouge, bouleau jaune & blanc et peuplier
Red Oak, White and Yellow Birch and Poplar
QUALITÉ SCIAGE
QUALITY CUT LUMBER
Bois franc et pin blanc
Hardwood and white Pine

Pour plus information contactez:/For more information contact:
BRIAN DUROCHER,
ACHETEUR DE BILLOTS/WOOD PURCHASER
Tél. 819-683-2010 ext. 30 Fax: 819-683-3756

MUNICIPALITÉ DE THORNE
MUNICIPALITY OF THORNE
OFFRE D'EMPLOI
Poste: Secrétaire-trésorier

- Bilingue
- Connaissance en affaires municipales, informatique, comptabilité
- Expérience en supervision et autonome
- Cautionnement à 100%
- Aptitude et composition de lettre

Résumé en citant votre expérience et qualifications sera accepter au bureau municipal, 775, Route 366, Ladysmith, QC J0X 2A0, jusqu'à 19:00 h vendredi le 30 mai 2003.
Seulement les candidats qualifiés seront invité aux entrevues.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
Position: Secretary-Treasurer

- Must be bilingual
- Knowledge in municipal affairs, computer and accounting
- Experience in supervision and autonomous
- Bondable 100%
- Aptitude and composition in letter writing

Résumé stating experience and qualifications will be accepted at the Municipal Office, 775 Hwy. 366, Ladysmith, QC J0X 2A0 until 4 p.m. on Friday, May 30, 2003.
Only qualified candidates will be contacted for an interview.

Ross Vowles, Maire/Mayor

Business directory

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

VETERINARY SERVICES

DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
435 HIGHWAY 148
SHAWVILLE, QUEBEC
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

MONUMENTS

Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's
Greatest Gift ... Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or
Kevin Costello (613) 433-9616

FURNITURE RESTORATION

Free Estimates / Reasonable Rates
Furniture Restoration
Stripping, Staining and Repair
Proprietor: Wayne Labelle
Phone 819-647-2325
Locally Owned
7 Aylmer St.,
Bristol, QC J0X 1G0

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc., Realtor
Coutier immobilier agréé franchise indépendant et autonome
Carlen Lafleur
Agent immobilier affilié
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
Pgr: (613) 759-0699
770-2100
E-mail: clafleur@magma.ca

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

WEEKLY NEWS AND ADVERTISING

For the cleanest kitchens in Pontiac
Use
Contact Steve or Janey
819-647-2204
Choisy
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

NOTAIRE - NOTARY

Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-771-3231

MoP dump proposal not set in stone

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

LUSKVILLE — A combination of provincial downloading and stricter waste management laws have the Municipality of Pontiac considering the creation of a multi-million dollar engineered dump for the region.

MoP Mayor Bruce Campbell was one of many presenters at an MRC des Collines waste management committee meeting in April.

He submitted a proposal for his municipality to turn its dump site into an engineered dump, to be used by the MRC until 2008.

The committee is accepting ideas for how the MRC will meet the new requirements mandated to all Québec MRCs, by the Québec Ministry of Environment. The recommendations call for the closing of current non-conforming dumps such as MoP's landfill site.

Currently, each municipality in the province is in charge of its own waste management. Under the new regulations each MRC takes charge of the file.

An implementation plan to raise the current level of the MRC's residual waste that is recycled must be submitted by the end of the year. The MRC is currently looking at options to meet this quota.

"We have to make 65 per cent of our waste reusable," says Michel Bélanger, MRC des Collines director of planning.

"Right now we only recycle between 10-15 per cent of our waste."

He says MoP's proposal to build a interim regional engineered dump, while the MRC decides on a permanent solution to be implemented before 2008, is a good idea, but the MRC's priority is to meet the residual waste quota before next year.

He says all proposals concerning the residual waste quota are being considered but the MRC has a few months before it comes up with recommendations for public consultation.

"We haven't made any final decisions yet," he says.

While that plan is being developed at the MRC level, MoP's proposal is meant to find a way to upgrade its current dump site so it won't have to close.

Campbell stresses that MoP's proposal — still in the discussion phase around the council table — would not be a mega dump, like the one proposed for Hilton Mines in Bristol about 15 years ago, but rather an upgraded facility on the current Wolf Lake Road dump site.

"None of this is in concrete yet," Campbell says.

"But (the laws are) coming and we could be first off the line to do something. We don't want to be caught with our pants down."

Campbell and his council think the way to keep MoP's dump site open is to turn it into a ministry-approved engineered dump; if this happens quickly, this new-and-improved dump could be used as a temporary regional waste facility, which, in-turn could generate income for the municipality.

"We want to make our site an engineered landfill to save (municipal) costs," Campbell says. "We won't have to ship our garbage to the regional landfill (yet to be built). It will stay within the municipality."

MoP's engineered dump would have other benefits as well.

"We could be the interim regional landfill site for the MRC (des Collines)," Campbell says. "And (if) a bigger regional landfill is created, we could keep ours open because it would meet provincial standards."

End result

"The end result would be the closure and cleanup of (MoP's) trench landfill and the creation of one engineered landfill, all within the confines of the same site," Campbell says.

He also says MoP's window of opportunity (to build its own engineered landfill) gets narrower as the 2008 deadline nears because the MRC will be deciding the fate of its waste.

Also, if a regional engineered dump for MRC des Collines is built before MoP's proposed dump, the ministry would not allow a second one constructed within a 100 kilometre radius.

In MRC des Collines, five out of seven municipalities don't have dumps. MoP and Notre-Dame-de-la-Salette have non-engineered dumps.

"Right now, most of our municipalities are using a dump in MRC Argenteuil," Bélanger says.

Michael Lloyd, THE EQUITY

BABIES WITH TREES: Two Calumet Island babies will be growing up with pine trees donated by the Québec Ministry of Natural Resources as part of its "Mon arbre, à moi" campaign. The Ministry hopes that every mother in Québec takes the opportunity to sign their newborns up for a sapling that will grow up with their child. Two families gathered at the Calumet Island municipal office to accept the trees. From the left: Calumet Island Mayor Paul-Émile Maleau; brother Matthieu Beaudoin; 10-month-old Jacythe Beaudoin with her mom, Louise Dumouchel; 3-month-old Philippe Asselin with his mother, Mona Donnelly; and father Conrad Asselin.

Quyon lagoon financing awaits final approval

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

LUSKVILLE — The financing for Quyon's lagoon is in the final stages of approval, as not one of the 326 Quyon sewer users signed an April 24 registry that would have forced the borrowing bylaw to a referendum.

This means the bylaw recommended by council — to share the municipal cost of about $360,000 between the Quyon sector, and the rest of the municipality — will most likely be the method of payment used by the municipality.

Quyon will pay 75 per cent, or about $270,000 and the other six wards will divide the remaining 25 per cent, or about $90,000, evenly.

The lagoon is estimated to cost about $3.4 million, with a $2.89 million PADEM grant leaving about $510,000 for the municipality to pay.

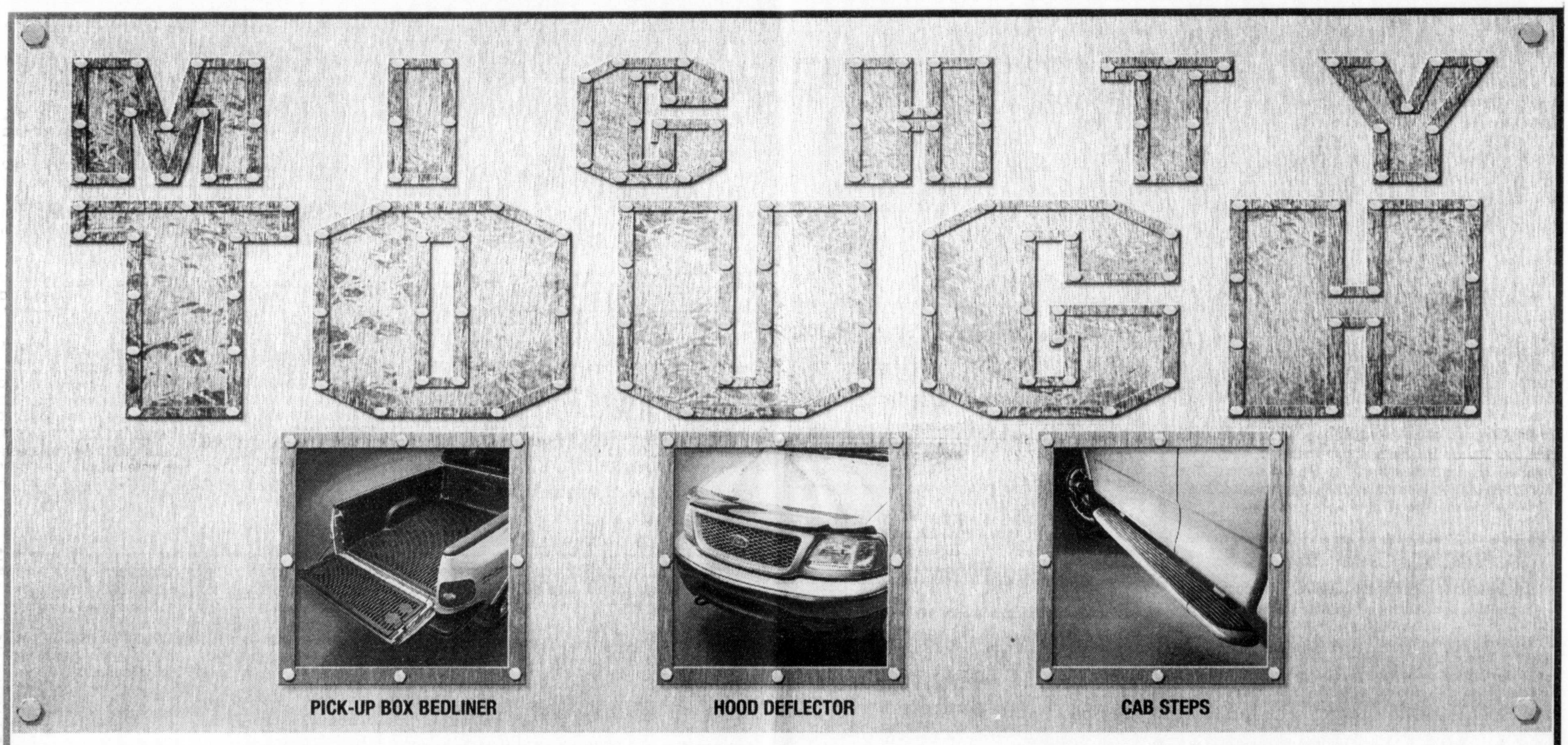
A surplus of $150,000 leaves the municipality with the $360,000.

MoP Mayor Bruce Campbell says council is waiting for the lagoon site to be chosen before the borrowing bylaw is adopted so the fate of the lagoon can be decided all at once.

"Right now we're going with Zone 42," Campbell says. The section of Zone 42 council favours is west of Quyon near Murray Road and south of Hwy. 148.

Council still has to debate its recommendations one last time, before adopting them for approval from Municipal Affairs.

"We'll have a date for the groundbreaking in the near future," Campbell says.



Outstanding offer on these three great accessories when you lease or buy a **2003 F-150** or a **2003 Ranger**.

0% 60-MONTH PURCHASE FINANCING‡

2003 F-150 XLT
SUPERCAB

$369*/month

36-month lease
$3,595 down payment
Freight included
Taxable rebate of $1,000 included†
Promotion valid until May 31, 2003

- XLT Trim
- 4.6 L EFI V8 engine
- Automatic transmission
- Air conditioning
- Power windows and locks
- 16-inch polished aluminium wheels
- AM/FM audio system with CD
- Pick-up box bedliner
- Hood deflector
- Cab steps

BUILT Ford TOUGH

2003 RANGER EDGE
SUPERCAB

$239*/month

36-month lease
$1,995 down payment
Freight included
Taxable rebate of $1,000 included†
Promotion valid until May 31, 2003

- 3.0 L V6 engine, 154-hp
- 5-speed automatic transmission
- 15-inch machined aluminium wheels
- AM/FM audio system with CD
- Fog lamps
- Cloth 60/40 split bench seat
- Pick-up box bedliner
- Hood deflector
- Cab steps

ford.ca

Ford
Built for life in Canada

Models shown are for illustration purposes only. These offers apply to retail customers upon approved credit from Ford Credit. These offers may not be combined with any other offer with the exception of the Graduates Recognition Program to which some conditions apply. ‡0% purchase financing applies to new in stock 2003 F-150 and Rangers. *Security deposit ($425 F-150, $275 Ranger), down payment and first monthly payment required. License, insurance, applicable taxes and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. Cost of **$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres** and other conditions apply. Dealers may lease for less. These limited time offers apply only to available vehicles in stock and may be cancelled at any time without notice. †The monthly payments advertised include a taxable rebate from the manufacturer of $1,000. Taxes are applicable on monthly payment before the rebate amount is deducted. See your Ford dealer for details.

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MAY 2003

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
-	-	-	-	-	-	-

JUNE 2003

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Fri., May 23 – 8 p.m. Stepdance recital by Jane Courtney at Gracefield Community Centre, music by Ron Martin and Howard Hayes. 2xm21

Fri., May 23 – G.S.T. Auction at 7 p.m. at Onslow Elementary School, Quyon, Quebec. Spaghetti Supper at 5:30 p.m. bm21

Sat., May 24 – Concert of original folk and rock music. Bryson Theater, 8 p.m. Featuring "Pony Up!", "Bob Diddley," Zeeza," Cindy Sidock and the Cats" and others. CD's by these and other local artists will be for sale. 3xm21

Sun., May 25 – Chip 101.7 Classic Country Show, Cobden Arena, 1:30 p.m. - 8:30 p.m. $12. b2m21

May 26 & June 14 – Pontiac Fish and Game Protective Association Election Meeting May 26, 8 p.m. at Bryson Lodge; Fishing Derby – June 14, 7 a.m. to 5 p.m. Bryson Dock, dinner and dance included at Bryson Lodge. bm21

Thurs., May 29 – Talent Show at Pontiac High School, $5 tickets, dessert included, available at main office. 2b28

Fri., May 30 – Pop Stars 2003, 7 p.m. at McDowell School, Shawville. $5 tickets available at Mother Nature's and Langford Grocery or at door. Come support our kids raising money for kids. 100% proceeds to CHEO Foundation. 2xm28

June 8 – 3 p.m. to 6 p.m. St. George's Anglican Church, Portage du Fort. Our annual church supper. Turkey and ham, homemade beans, homemade pies. Adults $9, children under 12 $4. Under 5 free. 3bjn4

June 14 & 15 – 2 p.m. Pontiac Community Players Youth Production, "Oh Jonah", Shawville United Church. Tickets $5, $3 for 6 and under. Available at Revitalization or Mother Nature's. 3bjn4

Fri., June 27 – Valley Promutual Annual Golf Tournament at Mickey Creek Golf Course. Tournament to benefit Maison des Jeunes and The Daycare Centre Bus Fund. 8bjn25

Mark **July 5th** on your calendar. Don't miss the "Copy Cat Opry." Info call 647-2970 or 647-2024. bm21

YARD SALES

Sat., May 24 – Neighbourhood Yard Sale, Sunnyside Ave., Shawville 8 a.m. to 1 p.m. Something for everyone. xm21

Sat., May 24 – Gigantic Yard Sale at 81 Mtee. Martel, Calumet Island 8 am to 3 p.m. Antiques, craft items, supplies and miscellaneous. Something for everyone. 648-5403. xm21

Fri. & Sat., May 30 & 31 – Multi-family "Garage - Craft Sale" 1 McCann St. (Ferry Landing), Quyon. Fri. 3 - 6; Sat. 9 - 3. bm28

MISCELLANEOUS

Composting toilets, no septic tank, no odour, no pollution. See them at Ray's Plumbing, Renfrew. 613-432-5262. 4m28

VALLEY TEXTILES
Now 2 Great Stores To Serve You ...
Arnprior, 106 John St. N.
623-2424
Petawawa Plaza
687-6553
FOAM SLABS - ALL SIZES
Marine & Automotive Vinyl 54" width. All colours. Only $10.00 yd. Canadian Made.

Mastercraft chainsaw # 33, Green weedeater GT1 Model 16; 40" swede saw, 2 post hole diggers; 12 tip ups for ice fishing, 2 exercise machines one cross country the other step up with video, 4" furnace pipes and fittings, 4 blade 42" ceiling fan with 4 glass globes, 3 light pole lamp, Citizen bread maker, 5 men's sports jackets, 6 floor length ladies dresses, suitable for grad or bridesmaids. 458-2460. 3xjn4

Pond Supplies. Pond fish, plants. Large selection of reptiles. Ricks Hobbies and Aquaria, 193 Raglan St., Renfrew. 613-433-3514. 2bm21

Rapid weight loss is the wonderful ancillary benefit of this cleansing system. Cleanse, detoxify, replenish and revitalize your body; www.curecanada.com/loseweight. 1-866-319-0708 (Calgary). qm21

John Lambert Carpets. Spring Specials. Click laminate reg. $3/ft, $1.99/ft. foam included. We sell Mirage and Eterna hardwood. Ceramic tile 10% off. Up to 30% off in-store vinyl tax included. Plush nylon carpet $15.95/yd. John Lambert Carpet, 214 Raglan St. S., Renfrew 613-432-8111. 4bjn11

17 foot fiberglass sailboat. "Siren" class. Excellent condition. Complete with 5 h.p. Nissan motor, new roller jib sail cover and trailer. $2,000 or best offer. David Conrod 647-3218. otc.

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV, Renfrew 613-432-5318. Wesell the best for less. otc

Sharpen those carbide blades and planer knives professionally. Call Ideal Edge Sharpening 613-432-8205 or drop off at W. A. Hodgins (Home Hardware) or Roy's Pro Hardware and JLS Building Supply. We sharpen Forrest Blades for Lee Valley Tools. xm21

Electric guitar with hard shell case,and 60 W Squire amp. 647-3092. xtc.

MISCELLANEOUS

Classified ads. You can place your classified ad in 22 weekly newspapers across Quebec for just $92 plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-398-7706. qm21

All steel buildings ... factory direct ... no dealers 25' x 32' $7,200, 25' x 40' $7,800, 30' x 40' $9,500, 32' x 50' $12,000, 40' x 60' $16,500. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 - PioneerBuildings.com. qm21

Findlay oval kitchen cook stove, excellent condition, Call Wayne evenings 683-3500. 2xm21

Fridge $175; 9 drawer dresser and mirror $125; both in good condition. Phone Greg 648-5953 after 6 p.m. bm21

2 MKE fryers, good condition. Call Jerry at 648-5784. 2bm21

Sawmill $4,995. All new super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information 1-800-566-6899 ext. 400. OT qm21

Above ground swimming pool, 24 ft. round. Asking $500. Call 819-453-7821. 2xm21

Round 46" dia. solid pine pedestal table, 4 Quebec chairs, stereo set, custom made entertainment unit, new dryer, 2 solid maple end tables and coffee table (Vilas), 4 - poster mahogany double bed with 2 butternut dressers. Call 647-3939. 2xm21

100% Pure Marine Coral Calcium from Okinawa, Japan, seen on TV. Staggering results! For sale Coral Calcium Supreme Extra. 1-866-319-0708. Calgary: www.curecanada.com. qm21

11 piece cherry on fruitwood dining room set $4,000; 5 piece 3/4 teak bedroom set $1,200. 647-5462. 2xm21

French Provincial chesterfield and chair. Call 647-2900. 1bm21

Starlet Studio frame sale.All frames and photo albums 50% off. A wide variety of sizes, shapes and colours. If there is something we don't have we will order it for you, 129 Victoria Ave., Shawville, 647-3322. 2bm28

Calisto does double duty! It's a dishwashing liquid and antimicrobial hand cleaner too. It's a bargain at only $10.95 for 3.86 litres. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville 647-2204. xtc

Second Chance Furniture
Unit 4, 405 Hall Ave.
Renfrew, ON
We buy, sell, rent and consign,
new and used home and office furniture, appliances and more ...
613-433-8296
www.secondchancefurnitures.com

PETS

My name is Fubu. I'm a one year old friendly, neutered Rottweiler mix. My owner is moving and I need a lot of space to run. I know a lot of tricks and love to go for rides and drives. I require a lot of TLC. I'm free to a good home. Phone 647-2760. bm21

FARM PRODUCE

Hay for sale 4 x 5 round bales, no rain. Hugh Horner 647-3640. No Sunday calls. xm21

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

LIVESTOCK

Charolais bulls for sale, blue papered and bio tested. Also Charolais yearling heifers for sale. Phone Côté Charolais 647-5035. xtc21

Limousin full blood and purebred 20 bulls, 5 qualify for blue paper; 35 cow/calf pairs; 15 open heifers; 5 bred heifers, 613-638-3747. 4bm28

Riding horses for sale. Call Ricky (819) 467-3264. 2xm21

FARM EQUIPMENT

M.F. Haybine # 925, International square baler, 3 pt hitch 3 furrow plow. Phone (819) 743-3846 or 458-1114. 2xm21

CARS AND TRUCKS

1994 Sunbird, 4 cyl., automatic, tilt, bra, car starter. One owner, good condition. 164,000 km. Asking $2,700. Phone (819) 648-5826 after 6 p.m. 2xm21

1997 Dodge Grand Caravan, only 156,000 kms. Dealer maintained, cruise, air, automatic, exceptionally clean $8,495. Call 623-9123 after 6 p.m. or 623-2424 and leave a message. xm21

FOR SALE
Certified Used Cars, Trucks, 4x4s and Vans
Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tires Sales - 24 hr Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC

TRAILERS

1989 Citation 24' RV camper trailer electric/propane fridge, 4 burner propane stove with hood, propane furnace and hot water heater, bath tub and shower, sleeps 6, stored inside. Excellent condition $8,500 or b.o. 647-5517. 1bm21

WANTED TO BUY

Will buy good used furniture. Call after 2 p.m. 648-2886. 4bm28

WANTED

I would need a ride from Bryson to Highway 148 near Aylmer from Monday to Friday. I would also share gas expenses. If you're interested please call Wendy at 648-2936. xm21

FOR RENT

Bristol – 3 bedroom apartments, heat and hydro included, references and credit check required. Phone 819-771-6117. otc

Bristol – 3 bedroom bungalow, with garage, in the country 6 miles from Shawville. Available July 1, 2003. References required. Apply to Box R, THE EQUITY, 133 rue Centre St., Shawille, Quebec, J0X 2Y0. 2xm21

Bryson – 2 bedroom apartment 648-2222. otc

Campbell's Bay – 3 bedroom apartment $375, hydro not included available immediately 683-3607. 2xm28

Green Lake – Waterfront cottage (5 miles from Shawville). Call 647-2579 or 648-5915. xtc.

Campbell's Bay – one bedroom apartment, utilities included $385 month. Phone 647-5611. otc

Campbell's Bay – one bedroom apartment. Call days 648-5060, evenings 648-2362. otc.

FOR RENT

Shawville – 2 bedroom apartment 647-3256 or 613-295-2489. otc

Shawville – 1 bedroom apartment $375 month 647-2652. otc.

Shawville – 3 bedroom house, quiet area, available immediately. 647-3898 or 6522. otc

Shawville – 2 bedroom apartment, available June 15th. $375 month plus utilities, washer, and dryer, stove and fridge. References required. Phone 819-682-3091. 2bm21

Shawville – 3 bedroom townhouse, available June 1st. $450 per month plus utilities. 647-5362; 647-2659; 647-5512. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Shawville – 426 Main, 3 bedrooms, family room, hardwood floors, fireplace, detached garage, $59,900 firm. Call 819-648-2828. otc.

Shawville – 406 Elm St., 3 bedroom home, large lot, attached garage, fireplace, large deck, 1 1/2 baths, oak cupboards. By appointment only 647-5462. 2xm21

1 mobile home 14 x 60 on 25 Palmer St., Otter Lake, QC. Priced to sell. Give me a call at 1-819-647-5387. 2xm21

Timeshare Resales – Rii Stroman - Since 1979. Buy-Sell-Rent-Exchange. World Wide Selection. Call Now!!! 1-800-201-0864. qm21

SERVICES

Air conditioning and furnace repairs and service. Joe Konrad 647-2391. otc

Man with skidder looking for work 647-3869. 4xm28

Colleen's Cleaning Service. Household and commercial. None too big or too small. I do them all. Call after 5 p.m. 647-6604. 2xm21

RENFREW STOCK REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

HELP WANTED

Municipalité de Bristol
Occasion d'emploi
Ouvrier municipal
La description d'emploi et les formulaires de résumé doivent être obtenus du bureau municipal au 32 chemin Aylmer, Bristol du mardi au vendredi entre 09h00 et 16h00 d'ici le 27 mai 2003, et doivent être retournées avant 16h00 le 27 mai 2003. Seuls candidats qualifiés seront invités pour une entrevue.
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau municipal au 647-5555.
Keith Emmerson
Sec.trés.

Municipality of Bristol
Job Offer
Municipal Labourer
Job description and resume forms are to be picked up at the municipal office at 32 Aylmer Rd., Bristol, Tuesday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m. until May 27, 2003 and must be returned by May 27, 2003 at 4 p.m. Only qualified candidates will be contacted for an interview.
For more information contact the municipal office at 647-5555.
Keith Emmerson
Sec'y-Treas. 2-0-M21

Municipalité de Bristol
Occasion d'emploi
Chef d'équipe pour les chemins/Inspecteur en bâtiments
La description d'emploi et les formulaires de résumé doivent être obtenus du bureau municipal au 32 chemin Aylmer, Bristol du mardi au vendredi entre 09h00 et 16h00 d'ici le 27 mai 2003, et doivent être retournées avant 16h00 le 27 mai 2003. Seuls les candidates qualifiés seront invités pour une entrevue.
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau municipal au 647-5555.
Keith Emmerson,
Sec. trés.

HELP WANTED

Municipality of Bristol
Job Opportunity
Working Road Foreman/Building Inspector
Job description and resume forms are to be picked up at the municipal office at 32 Aylmer Rd., Bristol, Tuesday to Friday 9 a.m. to 4 p.m. until May 27, 2003 and must be returned by May 27, 2003 at 4 p.m. Only qualified candidates will be contacted for an interview.
For more information contact the municipal office at 647-5555.
Keith Emmerson
Sec'y. Treas. 2-0-M21

Work @ Home using your PC. $1,500 PT/$3,000 - $5,000 FT a month. Anyone can do it. Training and support provided. 1-888-214-4038. www.build2afuture.com. qm21

NOTICE

Searching for birth father. Please note that for confidential and discreet reasons this ad has been placed by a third party. I believe our paths have crossed on various occasions but we've never been formally introduced. I was born in Fort Coulonge in November of 1953 and lived there until I moved to Ottawa in 1971 where I presently reside with my husband and two children. My mother passed away in 1984 and her last words to me was confirmation as to who my birth father was and I've been thinking about you ever since. My mom was very young when she gave birth and mentioned you were several years older. She told me that you had attempted to see me but at the time she thought it best that you didn't. I've always felt that there was a part of my life that was incomplete and although I've wanted to pursue this for many years, I did not know how to approach this delicate issue. Recently I had a perfect opportunity to speak to you and it wasn't until later that I realized I should have seized the moment. I have not revealed a great deal of information but I'm hoping that you recognize certain details that will prompt you to contact me. For your privacy I have rented the following post office box for (3) months ending July 30: P.O. Box 1387, Postal Stn "B", Ottawa, Ontario, K1P 5R4 2xm21

Opportunity for ongoing positive international relationships. Urgently seeking caring volunteer families to share their homes and lives with exceptional foreign high schools students. 1-800-361-3214 www.asse.com qm21

Learn auctioneering. Classes held August 9 - 15, 2003. For information contact: Southwestern School of Auctioneering. R. R. # 5, Woodstock, Ontario N4S 7V9. 1-888-673-6999. qm21

Be an Interior Decorator with our great home-study course. Call for you Free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1570-38 McArthur Ave, Ottawa, KIL 6R2 qm21

Days Hotel & Conference Centre Toronto downtown. Affordable peace of mind, central to everything. From $79.95 per room. Call us about our other packages. Valid to June 30, 2003. Toll free 1-800-367-9601. qm21

Rust stained toilet? Try Bowlet! Available for $6.10 for 950 mL. at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

PERSONALS

Canada's top psychics ... Are you ready to believe in psychics again? Call now you won't be disappointed! 1-900-451-7070 $2.95/minute 18+ qm21

BIRTH

Horner – Mark and Erin are thrilled to announce the birth of their second daughter, Maggie Ellen weighing 8 lbs. 2 oz. on May 9th at 3:53 a.m. A ltitle sister for Emily. Proud grandparents are Mr. and Mrs. James Horner and Mr. and Mrs. John Lawn. A special thanks to Dr. Pascal Croteau, Chantal, Nathalie, Cindy, Lise and Lee for all their excellent care.

DEATH

Small – Bella Maye (Hobbs) Died peacefully in her family home Thursday, May 8, 2003 in her 87th year. Preceded by her late husband Edward Small in 1978. Dear mother of Barb Markovich (Charles) of Collingwood, ON. Matt Small (Anne) South Porcupine, ON, Arnold Small (Mona) of Gold Centre, ON. She will be sadly missed by her grandson, Brent. Grandmother of seven grandchildren and 10 great-grandchildren. Sister of Lois Pirie of Ottawa, ON and Rebecca Wilson (Clarence) of Shawville, QC. Preceded by her parents Harry and Bessie (Harris) Hobbs, brothers Frank (Lottie Wright), Lawrence (Eileen Smith).

MEMORIAM

Allen, Benedict – In loving memory of a dear husband and father who passed away on May 26, 1973.
Sadly missed along life's way
Quietly remembered every day.
No longer in our lives to share
But in our hearts he's always there.
So, may the winds of love blow softly
And whisper for you to hear,
That we still love you dearly
And wish that you were here.
Your family

Brownlee – In loving memory of my dear wife Julia Viola Brownlee who passed away May 24,1999.
My thoughts are always with you,
Your place no one can fill,
In life I loved you dearly,
In death I love you still.
I know you walk beside me,
And when my life is through,
I pray that God will take my hand,
And lead me straight to you.
Loving husband Jason

Dubeau – In memory of Elmer who passed away May 23, 2000.
Dad,
Although it's been three years,
You are still very much a part of my daily life.
I feel your presence and guidance always.
A memorial mass will be celebrated for you May 23rd at 7 p.m. at St. Charles Church, Otter Lake.
Love Joan

Lloyd – Bradley Ethier
In memory of our beloved son who passed away on May 21, 2001.
A million times I've wanted you
A million times I cried
If love alone could have saved you
You never would have died.
In life I loved you dearly
In death I love you still
My heart aches for you, Bradley
and always will.
"May we meet again."
Your Mom, Dad, big sister Alex. Loved and remembered forever.

Lloyd – In loving memory of our beloved Grandson Bradley.
In a quiet country graveyard
Where the gentle breezes blow,
Lies the one we love so dearly
Whom we lost two years ago.
His resting place we often visit
And say a little prayer,
But no one knows the sorrow
As we turn and leave him there.
Always remembered Nanny and Grandpa

MEMORIAM

Lloyd – In loving memory of our dear nephew Bradley who left us May 21, 2001.
Our lips cannot tell how we miss him.
Our hearts cannot tell what to say;
God only knows how we miss him
In a home that is lonesome today.
Love always, Nicole, Sam and Jessica

McCallum, Wilfred – In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away May 21, 1998.
May the winds of love blow softly,
On a quiet peaceful spot,
Where the one we love lies sleeping
Never to be forgot.
Forever in our hearts, Jean, Debbie, Daryl, Emily and Erinn, Jeffrey, Victoria and Nicolas

Yach, Mervin – In loving memory of a dear brother and brother-in-law who passed away May 23, 2002.
Deep in the heart lies a picture,
Of a loved one laid to rest,
In memory's frame we shall keep it,
Because he was one of the best.
Forever loved and sadly missed.
Charles and Jean

THANKS

Barber – We would like to express our sincere thanks to friends and relatives for their support, flowers, cards, food, charitable donations and expressions of sympathy in the recent loss of our father, grandfather and great-grandfather, James Barber. A very special thanks to Frank and Lou Kirkham and their staff, Dr. Cop and all of the staff at Pontiac Community Hospital.
The Barber family

O'Malley – I would like to express my sincere thanks to all my family, relatives and friends for their many visits, cards, gifts and get well wishes while I was a patient in the Pontiac Community Hospital and St. Joseph's Manor. Your thoughtfulness and concern was greatly appreciated. Lillian

BUSINESS OPPORTUNITIES

Inventors: Product ideas wanted! Free information package. Develop & professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available. 1-800-544-3327 (24 hrs.). qm21

Cash Cash Cash. A1 vending specialist, Canadian company. Cash in on pop, snacks and beef jerky. Locations supplied. Minimum 10K. All cash business. Toll-free 1-866-789-4892. www.locatorsgroup.net.

Existing locations available – True Value Hardware, V & S Options, Country Depot. No franchise fees - members receive yearly dividends. Ongoing field support. Call TruServCanada Today and be part of our team. Toll free 1-800-665-5085. qm21

Obituaries

Mabel Zimmerling

Mabel Jessie Zimmerling daughter of the late Samuel and Ethel Sparling passed away on Friday, May 2, 2003 in her 84th year.

She was the beloved wife of the late John Zimmerling. The dear mother of Roy and predeceased by son Jackie. She was the loving grandmother of Stephen.

She was the dear sister of Lloyd (Joan), Earl, Billy, Marion Stephens and Patsy Walls.

She was predeceased by brothers Ray, Elwood, Lennis, Cecil, Carol and sisters Irene and Verna.

She rested at W. J. Hayes and Sons Funeral Home. The funeral was held in the Chapel on May, officiated by Rev. Roger Young.

Burial was in Maple Grove Cemetery. Pallbearers were Sidney Stephens, Robert Walls, Doug Sparling, Denis Lanois, Verdon Clarke and Earl Mackie.

Dolores Gibeault

Sadly on April 29, 2003 our mother, Dolores passed away at age 66 in Aylmer. She was the daughter of the late John Gibeault and the late Rita Proulx. She is sadly missed by four children Gerard (Cheryl), Linda (Randy), Marilyn (Dennis, deceased), Darlene (Brent) also 10 grandchildren, Joey, Angela, Shannon, Jessica, Danielle, Melissa, Jeremy, Chantal, Scott and Jesse.

Also survived by four sisters Rita (Richard), Betty (Ken), Edith (Charlie), Pauline (Ernest deceased) and two brothers John (Debbie), Joseph (Sharon). Also missed by nieces and nephews.

Service was held at St. Mary's, Quyon.

THE EQUITY Pontiac Plus

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

2 journaux papers * 1 prix price

* some restrictions may apply

15 mots pour 8,50 $* (si payé en advance).
15 words for $8.50* (If paid in advance).

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
* Plus taxes - Taxes extra. ($10.00 plus taxes if charged in-house).		
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

VISA accepted

CALDWELL

Beautiful barbecue weather

By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

We are getting the much needed rain and I am sure no one is complaining as it is making everything look so green and brings the perennials ahead.

I made a mistake in my notes this past week when I mentioned about the recent picture in the paper concerning the old Highway 8 and unblocking it by shovels. The place that it was in front of was the Manson McDowell farm. Sorry about the error.

Visiting with us this past week were Don and Joanne Sharpe of Marathon.

Our deepest sympathy goes our to the family and friends of James Edward Barber who passed away in Pontiac Community Hospital on May 4. Funeral service was held on Saturday, May 17 to Shawville United Church. Interment in Maple Grove Cemetery.

This past Thursday night the Bristol Pontiac Senior euchre club held a meeting to discuss their May Supper as well as any other business on hand and to give the financial report to date. It was decided to have our dinner at River View Inn on May 29 at 6:30 p.m. Be sure to get your name on the list to attend as the book will be on hand at our next euchre game. We need to know how many are going to attend to let Donnie McCredie know.

Welcome back to Bristol to Ron and Mildred Thomas who have spent the winter in Orville, BC. Beautiful country they tell us. Mildred had a set back health wise and we all wish her a speedy recovery.

Anniversary greetings go out to Marshall and Lois Sparling of Don Mills who celebrated their 58th over the past weekend. May you enjoy many more.

I just talked to a lady friend of Ottawa and Norway Bay who told me there have been eight break ins in Norway Bay from Easter until now. This is disgraceful.

What a beautiful day this past Sunday was. A great day to have a barbecue. We had Donald and Joanne Sharpe from Marathon, Stephanie Sharpe and Jason Howe from Embrum, Scott Sharpe and Sheri from cambridge, Neil and Margaret from Shawville, Tom and Sarah Sharpe from Etobicoke visiting.

Birthday congratulations go out to one who shares her birthday with me, on May 25 but she's much younger.

BRYSON

Lots of visitors

By ANNA STEWART
Correspondent
648-2351

Leonard Pitt a former resident of Bryson has passed away in his home in Dowling. His brother Harold of Sudbury passed away a month or so ago. Our sympathy to the family.

Visiting with Arlene and Ivan Saunders over the weekend was their daughter Glena and Nick and Nick's daughter, Talia Lombardo and Scott and Lisa Saunders all of Ottawa.

Shawn Stuart and Samantha Skelly of Ottawa visited Samantha's parents Frank and Marion Skelly in Hamilton over the long weekend.

Birthday greetings to Jim on May 25 and Raymond (Chinker) on the 28th. Mine is on the 27th.

Get well wishes to Pato (Ivan) Chevrier of Matagami who is in the hospital.

Visiting us over the past weekend were Nora Lepine of Newfoundland, Donna Larabie of Aylmer and Flora Kelly of Ottawa.

Winners of the Golden Age euchre were door prize Ella Romain, 50/50 Suzanen Gougeon, men's first prize went to Clifford Robitaille, second prize went to Mervin Smith, Gordon Porter and Theo Schroder, ladies first prize went to Veronica Perrier and Anna Porter, second went to Isabelle Lacroix, Rita McGuire, Laura Godin, Phyllis Smith, Jeannette Romain and Georgette Robitaille.

Have a safe and healthy week.

WALTHAM

Welcome back cottagers

By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

Congratulations to Chantal and Stepane Pharand, on the birth of their daughter, Katelain. She was born on Thursday, May 15 and she weighed 8lbs 13oz. She is the grand-daughter of Carolyn and Gerard Pharand.

On Saturday evening, May 17, a mixed stag was held in honour of Lindsey Harkins and Shawn Henderson at the Bryson Hall in Bryson. Those attending from Waltham were; Theresa and Barry Harkins, Elizabeth Ethier and Paulette Pelletier, Connie Andrews, Lorna and Frances Turner and Shirley and Serge Beaubien. A delicious lunch was served. Everyone had a wonderful time.

This past Sunday, May 17 Waltham was saddened to hear of the passing of one of its wonderful citizens Rita Belanger. A while back Rita had looked after the post office and had owned the general store with her late husband Romeo. Rita was a very kind person. She loved going out to eat at restaurants, playing cards and dancing when there were parties at the Town Hall. She will be greatly missed. Our heartfelt sympathy goes out to Micky, Jeannie and Lynn and their families and to Rita's family in England. Our thoughts and prayers are with you at this sad time.

Sherill and Chris Perry and baby Miles, of Limoges were weekend visitors, at Chris' parents Gail and Roger Perry's.

Melanie Clouthier and babies Evan and Ryan were weekend visitors at Nicole and Jena Pilon's.

This was the first long weekend of the summer and it was nice to see the cottagers at church on Sunday morning. Welcome back!

Paulette Richer and Dea Gagnon are up for the summer at their cottage.

Well this was a beautiful weekend. It was so nice to see people out planting their flowers and gardens and doing yard work. Everything is so green and fresh! There were quite a few boaters out on the river.

On Sunday night we had a bonfire out at Rhonda and Mark's. We roasted marshmallows and enjoyed some fireworks. It was a lovely evening.

I sure hope that everyone had a safe and relaxing long weekend.

CAMPBELL'S BAY

Very pretty wedding at Free Methodist

By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

The community this year will be able to celebrate July 1 in our town. The Canadian Legion is celebrating with fun and games for young and old.

Kervyn and June Burman spent last weekend at Houghton College in Houghton, New York. They attended the graduation ceremonies of their granddaughter Kendra Burman who received her B.Sc. Cum Laude. They also attended a musical concert, the family picnic and a Sunday service which as dedicated to the graduates. Attending the ceremonies were Randy and Jennifer Burman of Kanata, and Kendra's brothers Daniel, Kyle and Derek. Athol and Iva Dale of Shawville also attended.

Anne and Sherwood Cole of Brampton visited with Sherwood's mother, Mrs. Christine Cole. They also had some wonderful visits with his aunt, Lucy Flood who makes great bread. They also visited his aunt Muriel Moorehead at the Manor and his aunt, Margaret Gravelle. They can't wait to see her garden all set out. And, of course they visited his aunt Florence Wadge who also had her grandchildren visiting from Calgary. It was lovely to see Allan and Mara again. They got to visit with Lionel Gravelle and Dan and Irene Gravelle. They also met Bert and myself and said "it was nice to put a face with the column they read in THE EQUITY every week.

Mara Langman of Taber, Alberta and her brother Alan Cecconi of Calgary spent the weekend visiting their grandmother, Florence Wadge and other relatives in the town as well.It was nice to speak to them and see how they have grown up since last seeing them.

The Golden Age Club held its euchre party at the club room on Tuesday evening. Ladies high was won by Gwen Black, second was a three-way tie between Veronica Perrier, Gisele Evans and Iris Smith. They split the prize. Men's high was a three-way tie between Laurier Dumouchel, Tom Hearty and Lewis Johnson. They split the prize with Lewis Johnson donating his winnings to the club, second was a tie as well between Paul Stafford and Laurent Chevalier. They split the prize. The door prize was won by Laurier Dumouchel and the 50/50 was won by Gisele Evans. Refreshments were by Marie Therese Ryan and Laurent Cheavlier.

A very pretty wedding was held at the Free Methodist Church on Saturday afternoon at 4 p.m. when Andrea Smith, daughter of Harland and Lorna Smith became the bride of Rahim Kachra, son and Mr. and Mrs. Mussa Kachra. The minister presiding was Pastor John Foley and the organist was Cheryl Perry. The dinner was at Auberge Mont Blanc, Portage du Fort and the reception was at 9 p.m. Congratulations to Andrea and Rachim on their marriage.

It was a beautiful weekend and the weather was perfect for whatever, fishing, planting flowers, travelling, etc. Great to be out and about.

Get well wishes to Billy Stewart who was in hospital.

Continued get well wishes to Eileen Colton who is home after spending time in Shawville Hospital.

Birthday wishes to Beverly (Shea) Latour who celebrated her 50th birthday last week. Her sisters, Eileen, Pauline and Maureen treated her to dinner at Spruceholme and on Saturday the family joined in celebrating her birthday. Way to go Beverley. Enjoy.

Get well wishes to James Brown a patient at Shawville Hospital.

Visiting with Elmer and Maureen Belanger on the weekend were Ian and Vicki of Carleton Place and Chad and Angela of Ottawa.

LADYSMITH

Home from touring Europe

By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Another holiday has come and gone. I'm sure everyone had a great holiday weekend. The weather was perfect for outdoor activities. Our next special occasion will be Father's Day on June 15.

Ernie and Essie Schwartz have returned home safely after touring eight countries in Europe. They went to England, Belgium, Germany, Czech Republic, Austria, Italy, Switzerland and France. They also went on 11 extra tours. They said each country was so unique, each one so different in landscape and culture. The weather was excellent, sunny with temperatures as high as 33C.

Another birthday for one of the Early girls. Birthday greetings to Donna Early of Ladysmith who celebrates May 24. Hope you have a great day.

This past week I received calls from Shannon Lasalle of Otter Lake and another lady telling me they had seen their first hummingbirds. So, I guess this means summer is just around the corner.

Welcome home to Bunny Radant who has been in hospital for quite some time. Visiting with her on Monday were her brother Philip and Mayme Turcotte of Arnprior.

Dropping over one evening were neighbours Yvette and Raymond Pasch.

Birthday congratulations to Debbie Jones of Grey's Lake and Ottawa who celebrated May 15.

Get well wishes go out to Janis Schock Pully of Johnston's Lake who recently underwent surgery.

Visiting with Minerva Dahms on Mother's Day were her daughter Elaine and granddaughter Tracy Lewis of Stittsville. They all attended the St. John's Lutheran Church service. Elaine wanted to visit her dad's (Richard) grave and look at his headstone. Afterwards they all enjoyed a delicious lunch at Minerva's. Also dropping in to visit were Sharron Hodgins and Roy Bretzlaff.

New arrivals in the bird population are a few tree and barn swallows, a pair of blue birds and hummingbirds.

Get well wishes to Verna Hearty of Otter Lake who is a patient in Shawville Hospital.

Supper guests with Velma and Clifford Krose on Mother's Day were Freda Krose, Alma Dahms, Sharron Hodgins and Brent Krose. A great social time was much enjoyed by everyone.

Happy birthday wishes to Danny Pasch who celebrated his 6th on May 15. He is the son of Cathy and Ernie Pasch. Last Sunday Dennis took a drive to his hunt camp in Cawood. He hadn't been there since hunting season. He loves to go there because it's so peaceful and quiet. He didn't see anything unusual but reports that the black flies are back to visit us again. Those nasty things, they sure can give you a mean bite, especially when they get in your hair. I solved the problem by not going out of the house. That way they can't attack me.

Visiting with Margaret Fieroben one day last week was Suzanne Milford of Danford Lake.

Our good friend, Harold Mahlitz of Kitchner reports he had a most enjoyable bus trip to the Tulip Festival in Ottawa. He says the weather and the tulips were just great.

Visiting with Harold Grodde at her cottage were Mike and Nancy Kindree of Peterborough.

Have a safe and healthy week everyone.

Michael Lloyd, THE EQUITY

ROTARY BBQ: Peggy Ladouceur tops up her burger at the Shawville Rotary Club's annual barbeque, held at John Valu-Mart Friday. The barbeque raises money for different charities of the club's choosing. This year they raised about $400.

QUYON

What a day for a race!

By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

Belated birthday wishes are sent to Kim Boucher who celebrated on May 12 from her children Paulina and Michael and her Mom and Dad.

Birthday wishes are also sent to Leigh Dolan and Dean Howard who celebrated on the 16th, Nancy Kilbride on the 17th and Isabell Inglee who celebrated on the 18th.

Many Pontiac musicians got together at the Quyon Legion on Saturday, May 10th and spent the afternoon and evening to remember one of their own, Danny Dollighan who passed away a year ago June. Theresa Cummings organized this event. Entertainers included Joe Teevens, Cal and Gary Cummings, Jean Cote, Bonnie Burgess, Jim Hodgins, Cliff Henderson, Sean and Isabell Schwartz, Mike Boucher, Lowell Montagne, Caroline Husby and Ambrose Kluke. Many thanks to all the volunteers who made this a memorable day.

Doug and Marilyn (Nicholas) Peppard from Kelona, BC will be home for approximately three weeks visiting in the area.

A sure sign that summer is on the way...The Big Potato Chip wagon is back in full swing down by the Quyon Ferry.

It has just been announced that Lucille Starr will be flying in from Las Vegas on Saturday, June 28 for a performance at the Quyon Jamfest.

What a day for a race! The Quyon Lionettes held their annual Duck Race Sunday afternoon. First place went to Rose Chevrier, second place to Sarah Picard and third place to Claire Dubois. Once again all proceeds will go towards community improvements.

May 31 is clean up day in Quyon. Everyone is asked to meet at the Lions Hall at 9 am with your rakes and wheelbarrows!

Clem and Joan Foran have returned home from the West after visiting with their son Barry, wife Barb and granddaughters Kaity and Stephanie. They are all well and Barry is about to start a new job. The company will provide Barry with a car, although it will not be the silver Porsche that he's hoping for! As every girl knows, a few shopping trips were part of the itinerary. Joan was treated to a lovely Mother's Day brunch at the Big Bear Golf Club in Calgary. They also took a scenic train ride from Edmonton to Vancouver for a visit with David, Margo, Pat and Diane Foran. They had a great visit with lots of sightseeing, catching up and lots of laughs.

Winefest was held at the home of Lynn Leach this past Friday evening. Joey Lou Baker read the minutes of the last meeting and reported on Diane Foran's "Road Trip". Good to see you getting out Diane. Donna Woods was the winner of the pot.

All had a good time when the "Friends In Harmony" (Betty, Kathy and Sally Kennedy, Leona and Christina McKenny and Eleanor Foran) celebrated their 30th anniversary of singing together as a group at the home of Kathy and Dan Hays in Calgary during the May 10 weekend. They first sang together at the wedding of Leonard and Gertrude Connelly in April 1973 and have sung at many different celebrations since that time. A small concert was held in Calgary for friends and neighbors.

As well, "the Girls" enjoyed good food, reminiscing, singing, a little walking and had a chance to visit Kathy's beautiful new home. The hospitality was great!! Special thanks to the "Guardian Angels" and the "Tulip Lady" here in Quyon.

Birthday wishes go out to Mary Ellen Young who celebrates on May 27 from your younger sister-in-law!

Last Wednesday evening the Pontiac Agricultural Society hosted a "Ladies" evening with proceeds going towards Breast Cancer. I had the privilege of being a model for Smart Care, a clothing shop in Shawville, owned by Rosie and Les Smart. They started this business more that 10 years ago with special need clothing for people who have difficulty dressing. They take their traveling store on the road from spring to fall to approximately 40 retirement and nursing homes in the Ottawa, Seaway and Valley area. Their main store is located at 352 Main Street in Shawville. They also carry a wonderful fashion line of clothing. I must say some of the clothes took my breath away. Also modeling for Murray Sports from Quyon were Natalie and Lise Fraser. All stores in Shawville participated in this evening and we certainly have a large variety to choose from locally.

Oh and yes Ronnie they have chosen the outfit for THE EQUITY Christmas party for this year!

THE EQUITY Classifieds...
Buy - Sell - Trade
Call 647-2204
before 5:00 p.m.
Monday.

SHEENBORO

Visiting from the States

By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Visiting with Betty Morris this week was Mary O'Sullivan, a friend of Betty's from Simcoe.

Celebrating their 4th wedding anniversary this week on May 22 were Brent and Danielle Hynes. They were visiting with Myra this weekend and so was Clinton, Annick and Kristen from Ottawa.

There certainly were a lot of our cottagers and friends up for the long weekend. Dr. Wilbert and Anne Keon, Mr. and Mrs. Jack Perrault, Mary and Ray Walker, Eddie and Jane Walker spent the weekend here and Jim Walker and his wife.

Visiting Jim Tallon and Louise were Trudy, Garth and Kyle Middlestead, and Ron Vellenga.

Jim, Ellie, and Robin Sullivan were back to their cottage this weekend.

Visiting from the States is George Quay for two weeks.

Matt Gleason and his wife Collette were also home. Matt played at the Sheenboro Hotel on the weekend. There was a good crowd and great music.

Visiting with Camay and Edwin Doyle was Timmy Doyle, and Jim and Mary Michaud. Jim and Mary were also visiting Mrs. Eddie Michaud and Mrs. Lawrence Michaud and Helen Fitzpatrick were visiting her as well.

Jim and Anastacia Jennings are home for the summer.

It was nice to have Father Harrington celebrate mass with us this week.

Marilyn and Marcel Crozon were also back to their cottage this weekend and visiting them was their daughter Marcella and her husband Mike and their two daughters Molly and Mary Beth.

We certainly had a lovely weekend weather wise. I hope everyone had a good long weekend.

Family makes your house a home.

Protect them both with the life insurance plan that's right for you.

You've built a home for the safety and security of your family. Now protect them both with the life insurance plan that's right for you. A Clarica advisor can make sense out of almost anything... especially your mortgage insurance.

Stuart Graham Financial Services Ltd.,*
Financial Services Firm
Stuart Graham, R.L.U.
Bus. (819) 682-3091 or toll free 1-877-682-3091
stuart.graham@clarica.com

CLARICA.
Investment and insurance solutions - Since 1870

life, health & disability insurance, savings and retirement plans, employee benefits and mortgage & business insurance

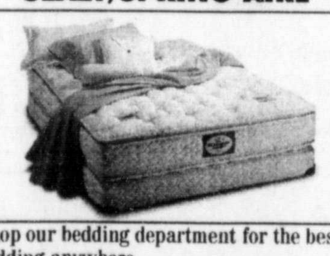
* Registered trademark of Clarica Life Insurance Company.
Financial security advisor and Advisor in group-insurance plans and group-annuity plans, *Distributor authorized by Clarica, Life Insurance Company.

Braeside Home Furnishings
Inventory Clearance Sale
NO INTEREST ~ NO PAYMENTS
For 12 Months or
NO GST

PRIMA DINETTES

- 5pc dinettes - Vaious styles & colours
- Canadian quality
Reg. $799 Sale $599.00

CHECK US OUT FOR THESE REASONS!
- Huge selection of quality canadian made furniture
- Prices the Ottawa stores can't match
- Expert, no pressure advice
- Premium full delivery and set-up
- The best after sales service
- FREE delivery all over the Ottawa Valley

SEALY/SPRING AIRE

- Shop our bedding department for the best bedding anywhere
Units starting @ $249.00

SIMMONS/BRAEMORE

- Quality sofabeds - Deluxe Spring mattress
- Pick a fabric!
From $699.00 20 in stock

HOURS:
Mon - Thurs 9-5:30 pm
Friday 9-9 pm
Saturday 9-5 pm
FREE DELIVERY!
All Over the Ottawa Valley!

Braeside Home Furnishings
Don't Miss This Great Event!

852 RIVER ROAD, BRAESIDE, ONT. PHONE (613) 623-4859